

Uputstvo za korišćenje

AMAZONE

Catros 3002-T
Catros 3502-T
Catros 4002-T

Catros⁺ 3002-T
Catros⁺ 3502-T
Catros⁺ 4002-T

Kompaktna tanjirača



MG4453
BAG0078.3 03.14
Printed in Germany

**Pažljivo pročitati uputstvo pre
prvog korišćenja!
Sačuvati ga radi upotrebe u
budućnosti!**

sr



Ne sme

biti na odmet da pročitate uputstvo za korišćenje i da se upravljate po njemu; jer nije dovoljno da od drugih čujete ili da vidite da je mašina dobra, da je potom kupite i verovati da će sada sve samo od sebe raditi. Ta osoba pri tome ne samo da sebi nanosi štetu, već će počiniti i grešku da eventualni neuspeh prepíše mašini a ne sebi. Da biste bili sigurni u dobar uspeh, potrebno je da shvatite suštinu stvari, odnosno da se upoznate sa svrhom korišćenja svakog dela opreme na mašini i da vežbom savladate rukovanje. Tek onda možete biti zadovoljni kako mašinom tako i samim sobom. Upravo je to svrha ovog uputstva za korišćenje.

Leipzig-Plagwitz 1872. Rud. Sark.

Identifikacioni podaci

Uneti identifikacione podatke mašine. Oni se nalaze na oznaci tipa.

Serijski broj mašine:
(10 mesta)

Tip:

Catros

Godina proizvodnje:

Osnovna težina u kg:

Dozvoljena ukupna težina u kg:

Maksimum opterećenja u kg:

Adresa proizvođača

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0

Faks: + 49 (0) 5405 501-234

E-mail: amazone@amazone.de

Poručivanje rezervnih delova

Online katalog rezervnih delova: www.amazone.de

Prilikom poručivanja rezervnih delova uvek navesti serijski broj mašine (10 mesta).

Formalna napomena uz uputstvo

Broj dokumenta: MG4453

Datum sastavljanja: 03.14

© Copyright AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG, 2014

Sva prava zadržana.

Preštapavanje, uključujući i delimično, moguće je samo uz dovolu AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG.

Predgovor

Predgovor

Poštovani klijenti,

Odlučili ste se za jedan od naših kvalitetnih proizvoda iz bogate palete firme AMAZONEN-WERKE, H. DREYER GmbH & Co. KG
Zahvaljujemo se na ukazanom poverenju.

Molimo Vas da prilikom dobijanja mašine ustanovite da li su nastale eventualne štete tokom transporta ili nedostaju neki delovi! Proverite potpuni sastav dostavljene mašine uključujući i poručenu dodatnu opremu uz pomoć dostavnog listića. Zamena važi samo za odmah ustanovljenu štetu!

Pažljivo pročitajte uputstvo pre prvog korišćenja, naročito sigurnosna uputstva. Nakon pažljivog čitanja ćete moći u potpunosti da koristite sve prednosti Vaše nove mašine.

Molimo Vas da svi rukovaoci mašine pročitaju ovo uputstvo, pre rada sa njom.

Ukoliko eventualno imate pitanja ili probleme potražite ih u uputstvu ili nas jednostavno nazovite Vašeg servisnog partnera.

Redovno servisiranje i blagovremena zamena istrošenih ili oštećenih delova produžava životni vek Vaše mašine.

Korisnikovo mišljenje

Poštovani čitaocze,

Naša uputstva za korišćenje se redovno aktualizuju. Uz Vaše predloge za poboljšanje pomažete nam da sastavimo sve bolja uputstva. Šaljite nam Vaše predloge faksom.

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0

Faks: + 49 (0) 5405 501-234

E-mail: amazone@amazone.de

1	Kako koristiti uputstvo	7
1.1	Svrha dokumenta.....	7
1.2	Podaci o pravcu u uputstvu za korišćenje	7
1.3	Ilustracije	7
2	Opšta sigurnosna uputstva	8
2.1	Obaveze i odšteta	8
2.2	Prikazivanje sigurnosnih simbola.....	10
2.3	Organizatorske mere	11
2.4	Sigurnosni i zaštitni uređaji	11
2.5	Neformalne mere sigurnosti.....	11
2.6	Obrazovanje lica	12
2.7	Sigurnosne mere u običnoj upotrebi	12
2.8	Opasnosti od preostale energije	13
2.9	Održavanje i otklanjanje smetnji	13
2.10	Promene konstrukcije	13
2.10.1	Rezervni delovi, potrošni i pomoćni materijal	14
2.11	Čišćenje i uklanjanje materija	14
2.12	Radno mesto rukovaoca	14
2.13	Znaci upozorenja i druga obeležja na mašini	15
2.13.1	Pozicioniranje znakova upozorenja i drugih oznaka.....	15
2.14	Opasnosti usled nepridržavanja sigurnosnih uputstava	20
2.15	Rad sa oprezom.....	20
2.16	Sigurnosna uputstva za rukovaoca.....	21
2.16.1	Opšta uputstva za sigurnost i sprečavanje nezgoda	21
2.16.2	Hidraulično postrojenje	24
2.16.3	Električni uređaj	25
2.16.4	Prikačene mašine	25
2.16.5	Čišćenje i održavanje	26
3	Utovar i istovar.....	27
4	Opis proizvoda.....	29
4.1	Pregled komponenti	29
4.2	Vodovi za snabdevanje između traktora i mašine	30
4.3	Saobraćajno-tehnička oprema.....	31
4.4	Namensko korišćenje mašine	32
4.5	Zona opasnosti i opasna mesta.....	33
4.6	Oznaka tipa i CE oznaka	34
4.7	Tehnički podaci	34
4.8	Potrebna traktorska oprema	35
4.9	Podaci o zvuku.....	35
5	Kompozicija i funkcija	36
5.1	Funkcija.....	36
5.2	Hidraulični priključci	37
5.2.1	Povezivanje hidrauličnih dovoda	38
5.2.2	Odvajanje hidrauličnih dovoda.....	38
5.3	Dvoredna tanjirača.....	39
5.4	Remeni valjak.....	40
5.5	Vučna traverza.....	40
5.6	Potporna stopa.....	41
5.7	Dodatno opterećenje.....	41
5.8	Sigurnosni lanac za mašine bez kočionog sistema	42

6	Puštanje u rad.....	43
6.1	Kontrola sposobnosti traktora	44
6.1.1	Proračunavanje vrednosti bruto težine traktora, njegovih osovin i opterećenje guma, kao i potrebno minimalno opterećenje	44
6.1.2	Preduslovi za rad traktora sa prikačenim mašinama	48
6.1.3	Mašine bez sopstvenog kočionog sistema	48
6.2	Osiguranje traktora i mašine od slučajnog kretanja	49
7	Povezivanje i odvajanje mašine	50
7.1	Povezivanje mašine	51
7.2	Razdvajanje mašine	53
8	Podešavanje	54
8.1	Podešavanje radne dubine	54
8.2	Izmjenični raspored redova diskova.....	55
8.3	Radna dubina krajnjih diskova	56
8.4	Strugala	57
9	Transport	58
9.1	Preuređivanje iz radnog položaja u položaj za transport	59
10	Rad mašine	60
10.1	Preuređivanje iz položaja za transport u položaj za rad	61
10.2	Primena na polju	62
10.3	Vožnja u rubnoj oblasti polja radi obrtanja traktora.....	62
11	Čišćenje i održavanje.....	63
11.1	Čišćenje.....	63
11.2	Propisi o podmazivanju	63
11.2.1	Maziva	64
11.2.2	Pregled mesta za podmazivanje	64
11.3	Plan održavanja - Pregled.....	65
11.4	Promena diskova (Radovi u servisu)	66
11.5	Klizno ležište jedinice za pomeranje (Radovi u servisu)	67
11.6	Valjak (Radovi u servisu)	67
11.7	Valjak.....	68
11.8	Pričvršćivanje nosača diskova	68
11.9	Zavrtnji gornje i donje poluge	68
11.10	Hidraulično postrojenje.....	69
11.10.1	Oznaka hidrauličnog dovoda.....	70
11.10.2	Intervali održavanja	70
11.10.3	Kriterijumi za ispitivanje hidrauličnih creva	70
11.10.4	Montaža i demontaža hidrauličnog dovoda	71
11.11	Hidraulični plan.....	72
11.12	Pokretački momenti zavrtnja	73

1 Kako koristiti uputstvo

Odeljak Kako koristiti uputstvo pruža informacije o korišćenju ovog uputstva.

1.1 Svrha dokumenta

Ovo uputstvo

- opisuje korišćenje i održavanje mašine.
- pruža važne savete za sigurno i učinkovito rukovanje sa mašinom.
- je sastavni deo mašine i uvek treba da se nalazi uz nju.
- sačuvati ga radi upotrebe u budućnosti.

1.2 Podaci o pravcu u uputstvu za korišćenje

Svi podaci o pravcu kretanja navedeni u ovom uputstvu odnose se uvek na pravac vožnje.

1.3 Ilustracije

Operativna radnja i reakcija

Koraci koje rukovalac mašinom treba da izvede su numerisani. Držati se redosleda utvrđenih koraka. Reakcija na dotični korak obeležava se strelicom.

Primer:

1. Operativni korak 1
→ Reakcija mašine na operativni korak 1
2. Operativni korak 2

Nabrajanja

Nabrajanja koja ne podrazumevaju pridržavanje reda prikazana su kao lista nabrojanih tačaka.

Primer:

- Tačka 1
- Tačka 2

Pozicioni brojevi na slikama

Cifre u zagradi ukazuju na broj pozicije na slikama. Prva cifra se odnosi na sliku, a druga na broj pozicije na slici.

Primer (slika 3/6)

- Slika 3
- Pozicija 6

2 Opšta sigurnosna uputstva

Ovaj odeljak sadrži važne savete o sigurnom korišćenju mašine.

2.1 Obaveze i odšteta

Držati se uputstva za korišćenje

Poznavanje osnovnih sigurnosnih propisa i saveta je glavni preduslov za sigurno i nesmetano rukovanje mašinom.

Obaveze rukovaoca

Preduzetnik se obavezuje da dozvoli rad na mašini samo onim licima koja su

- upoznata sa osnovnim propisima o sigurnosti na radu i zaštiti od nezgoda.
- naučena na rad sa/na ovim mašinama.
- ovo uputstvo pročitala i razumela.

Rukovalac se obavezuje

- da održava čitkim sve znakove upozorenja na mašini.
- da obnovi oštećene znakove upozorenja.

Molimo postavite otvorena pitanja proizvođaču.

Obaveze rukovaoca

Sva lica koja rade sa/na mašini obavezuju se da

- obrate pažnju na osnovne propise o sigurnosti na radu i zaštiti od nezgoda,
- obrate pažnju na odeljak "Sigurnosna uputstva".
- pročitaju odeljak "Znaci upozorenja i ostale oznake na mašini" (str. 16) i da tokom rada mašine prate uputstva znakova upozorenja.
- se upoznaju sa mašinom.
- pročitaju odeljak u ovom uputstvu koji se tiče zadataka koje oni izvode.

Ukoliko rukovalac utvrdi da neki uređaj u sigurnosnom smislu nije besprekoran, on se smesta mora zameniti. Nedostatak se mora prijaviti nadležnom, ukoliko rukovalac nije zadužen ili ne raspolaže znanjem potrebnim za otklanjanje problema.

Opasnosti pri rukovanju mašinom

Mašina je izgrađena po svim pravilima tehnike i sigurnosti. Pa ipak prilikom njenog korišćenja mogu se javiti smetnje ili opasnosti

- po telo ili život rukovaoca ili trećeg lica,
- po samu mašinu,
- po materijalne vrednosti.

Koristiti mašinu samo

- u namenske svrhe.
- u sigurnosno besprekornom stanju.

Otkloniti smetnje koje mogu uticati na sigurnost.

Garancija i odšteta

Naši "Opšti uslovi prodaje i dostave" važe u načelu. Oni stoje preduzetniku na raspolaganju od momenta zaključivanja ugovora. Garancija ne važi ukoliko:

- je mašina upotrebljavana u druge svrhe.
- je nepravilno montirana, korišćena ili održavana.
- je korišćena sa neispravnim ili neispravno priklapljenim sigurnosnim i zaštitnim uređajima.
- se niste pridržavali uputstava o korišćenju i održavanju.
- su izvođene konstrukcijske promene na mašini.
- potrošni delovi nisu nadgledani.
- su popravke nepravilno izvođene.
- se desio nesrećni slučaj usled delovanja stranog tela ili više sile.

2.2 Prikazivanje sigurnosnih simbola

Oprez se označava trouglastim sigurnosnim simbolom i upozorenjem. Upozorenje (OPASNOST, UPOZORENJE, OPREZ) opisuje težinu preteće opasnosti i znači sledeće:



OPASNOST

označava neposrednu opasnost visokog rizika, kao što su smrt ili teške telesne povrede (gubitak delova tela ili trajni invaliditet).

Pri nepridržavanju ovih znakova preti neposredna posledica - smrt ili najteže telesne povrede.



UPOZORENJE

označava moguću opasnost srednjeg rizika, kao što su smrt ili (najteže) telesne povrede.

Pri nepridržavanju ovih znakova preti moguća posledica - smrt ili najteže telesne povrede.



OPREZ

označava opasnost nižeg rizika, kao što su lakše ili srednje telesne povrede.



VAŽNO

označava obavezno određeno držanje ili rukovanje mašinom.

Nepridržavanje ovog uputstva dovodi do kvarova na mašini ili u njenom okruženju.



SAVET

označava naročito korisne informacije i savete.

Ovi saveti Vam mogu pomoći da maksimalno iskoristite sve funkcije Vaše mašine.

2.3 Organizatorske mere

Preduzetnik mora posedovati potrebnu zaštitnu opremu, npr:

- zaštitne naočare
- zaštitnu obuću
- zaštitno odelo
- sredstvo za zaštitu kože, itd.



Uputstvo

- uvek čuvati uz mašinu!
- mora u svako doba biti dostupno svim rukovaocima mašine!

Redovno proveravati sve sigurnosne uređaje!

2.4 Sigurnosni i zaštitni uređaji

Pre svakog korišćenja mašine svi sigurnosni i zaštitni uređaji moraju biti u funkcionalnom stanju. Redovno proveravati sigurnosne i zaštitne uređaje.

Neispravni sigurnosni uređaji

Neispravni ili demontirani sigurnosni i zaštitni uređaji mogu dovesti do opasnosti.

2.5 Neformalne mere sigurnosti

Pored svih sigurnosnih uputstava obratite pažnju i na opšta, nacionalna pravila za sprečavanje nezgoda i zaštitu životne sredine.

Prilikom vožnje na javnim ulicama i putevima obratite pažnju na saobraćajne propise.

2.6 Obrazovanje lica

Samo naučena lica smeju da rade sa / na mašini. Nadležna osoba mora utvrditi sposobnost rukovalaca da se mašinom služe i da je održavaju.

Osoba koja uči da koristi mašinu sme na njoj da radi samo pod nadzorom iskusnog lica.

Osobe Radnja koju obavljaju	Za tu radnju specijalizovana osoba ¹⁾	Naučeno lice ²⁾	Lica sa užim stručnim obrazovanjem (servis) ³⁾
Punjenje/transport	X	X	X
Puštanje u rad	--	X	--
Instaliranje i opremanje	--	--	X
Pogon	--	X	--
Servisiranje	--	--	X
Pronalaženje i otklanjanje kvarova	--	X	X
Uklanjanje materija	X	--	--

Legenda:

X..dozvoljeno --...nije dozvoljeno

- 1) Lice koje može preuzeti određeni zadatak i sme ga obavljati za kvalifikovanu firmu.
- 2) Naučenoj osobi su preneti sva znanja u pogledu zadataka i mogućih opasnosti usled neadekvatnog rukovanja, kao i zaštitne opreme i mera.
- 3) Lice sa uskim specijalnim obrazovanjem (stručnjak). Na osnovu svog stručnog obrazovanja on može donositi odluke o njemu predatom poslu, kao i otkriti moguće opasnosti.

Napomena:

Kvalifikacija jednaka stručnom obrazovanju može se dobiti i nakon višegodišnjeg rada na dotičnom polju.



Samo specijalizovani servis sme izvoditi radove održavanja mašine, ako su ti radovi označeni sa "rad u servisu". Osoblje takvog servisa raspolaže potrebnim znanjem, kao i odgovarajućim sredstvima (alatom, podizućim i oslanjajućim mehanizmima) za pravilno izvođenje radova na održavanju mašine.

2.7 Sigurnosne mere u običnoj upotrebi

Rukovati mašinom samo ukoliko su svi sigurnosni i zaštitni uređaji ispravni.

Minimum jednom u toku dana proverite ispravnost sigurnosnih i zaštitnih uređaja i pojavu spolja vidljive štete.

2.8 Opasnosti od preostale energije

Obratiti pažnju na pojavljivanje ostataka mehaničke, hidraulične, pneumatske i električne/elektronske energije na mašini.

Preuzeti odgovarajuće mere prilikom upućivanja osoblja. Detaljna uputstva biće još jednom data u dotičnim odeljcima ovog uputstva za korišćenje.

2.9 Održavanje i otklanjanje smetnji

Redovno sprovoditi radove na montaži, održavanju, kao i provere.

Osigurati sve pogonske uređaje kao što su kompresovani vazduh ili hidraulika od slučajnog puštanja u rad.

Kada menjate veće delove pričvrstite ih za njihove držače.

Kontrolišite labavljenje zavrtnja sa čvrstog mesta. Proverite ispravnost sigurnosnih i zaštitnih uređaja nakon završetka radova na održavanju.

2.10 Promene konstrukcije

Bez odobrenja firme AMAZONEN-WERKE ne smete preduzimati nikakve promene u pogledu nadgradnje ili pregradnje mašine. Ovo važi i za zavarivanje na nosećim delovima.

Za sve radnje nadgradnje ili pregradnje mašine morate posedovati pismeno odobrenje firme AMAZONEN-WERKE. Koristite samo one dodatne delove koji su Vam dati od strane AMAZONEN-WERKE kako bi Vaša dozvola ostala validna po svim nacionalnim i internacionalnim propisima.

Vozila koja imaju važeću dozvolu ili uređaji vezani za vozila koja poseduju tu dozvolu ili odobrenje korišćenja uličnog saobraćaja po saobraćajnim propisima moraju se nalaziti u stanju u kojem je dozvola dobijena.



UPOZORENJE

Opasnost od gnječenja, sečenja, hvatanja, uvlačenja ili udarca usled lomljenja nosećih delova.

Zabranjeno je

- bušenje rama odn. osnove ogibljenja.
- dodatno bušenje postojećih rupa na ramu ili osnovi ogibljenja.
- zavarivanje na nosećim delovima.

2.10.1 Rezervni delovi, potrošni i pomoćni materijal

Odmah zameniti delove mašine koji nisu u dobrom stanju.

Koristite samo originalne delove firme **AMAZONE** kako biste zadržali dozvolu po nacionalnim i internacionalnim propisima.

Korišćenjem delova drugih proizvođača ne garantuje se ispunjenje radnih i sigurnosnih uslova.

AMAZONEN-WERKE ne preuzima odgovornost za štetu nastalu korišćenjem drugih rezervnih delova kao i potrošnih i pomoćnih materijala.

2.11 Čišćenje i uklanjanje materija

Korišćene materijale potrošiti i otkloniti, naročito

- kod radova sa spravama i sistemima podmazivanja i
- kod čišćenja sa razređivačima.

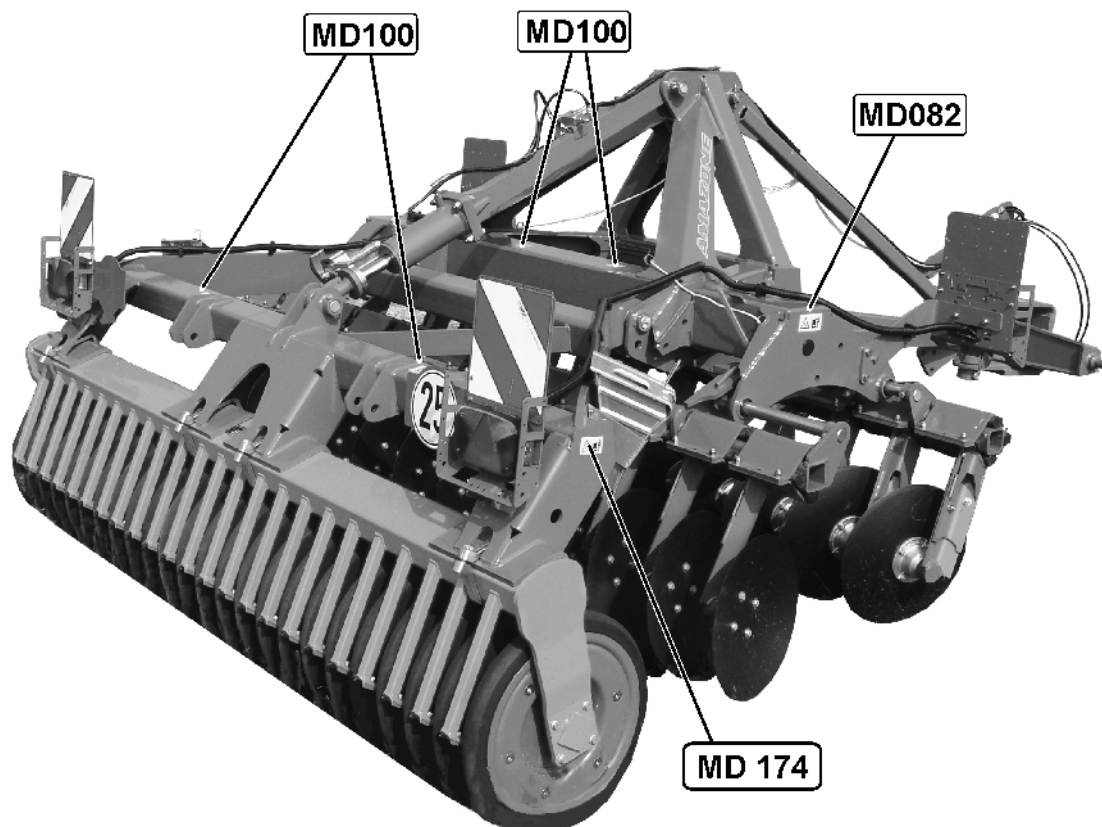
2.12 Radno mesto rukovaoca

Samo jedno lice koje sedi na mestu vozača traktora sme da rukovodi mašinom.

2.13 Znaci upozorenja i druga obeležja na mašini

2.13.1 Pozicioniranje znakova upozorenja i drugih oznaka

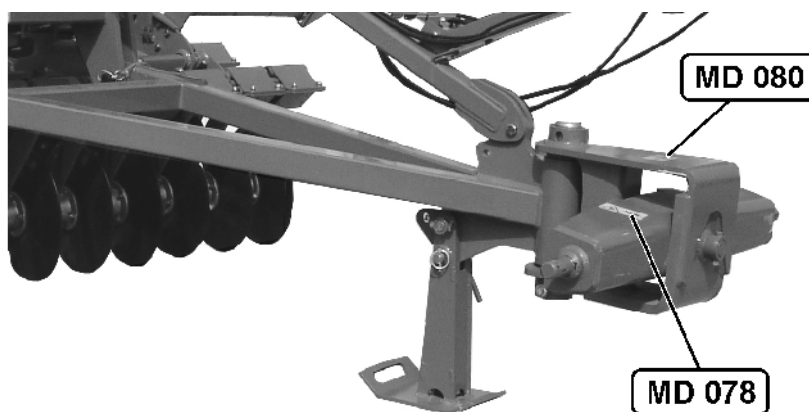
Sledeće slike prikazuju položaj znakova za upozorenje na mašini.



Sl. 1



Sl. 2



Sl. 3



Održavati sve znakove upozorenja na mašini uvek čistim i čitkim! Obnoviti nečitke znakove za upozorenje. Potražite znakove upozorenja kod Vašeg prodavca uz pomoć broja za naručivanje (npr. MD 075).

Znakovi upozorenja - izgled

Znakovi upozorenja ukazuju na opasna mesta na mašini i upozoravaju na opasnost. Na tim mestima postoji stalna ili neočekivana opasnost.

Znak upozorenja se sastoji iz dva dela:



Polje 1

slikovito opisuje opasnost i uokviren je trouglastim sigurnosnim znakom.

Polje 2

slikovito pokazuje kako izbeći opasnost.

Znaci upozorenja - objašnjenja

Kolona **broj za poručivanje i objašnjenja** pruža opis znaka za upozorenje do njega. Opis ovog znaka je uvek isti i dat je po sledećem redu:

1. Opis opasnosti.
Na primer: Opasnost od sečenja ili odsecanja!
2. Posledice usled nepridržavanja uputstava o izbegavanju opasnosti.
Na primer: Teške ozlede prstiju ili šake.
3. Uputstva za izbegavanje opasnosti.
Na primer: Dodirujte delove mašine tek pošto su u potpunom mirovanju.

Broj za naručivanje i objašnjenje

Znaci upozorenja

MD 078

Opasnost od prikliještenja kod pokretnih delova mašine!

Ova opasnost prouzrokuje najteže povrede kao i gubitak prstiju ili šake.

Nikada ne dodirujte opasna mesta dok god motor traktora radi sa priključenim zglavkastim vratilom / hidrauličnim pogonom.

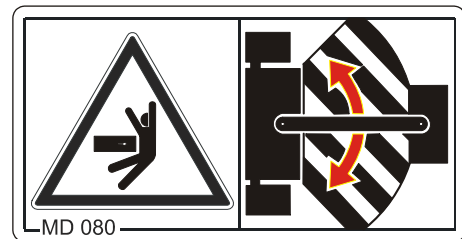


MD 080

Opasnost od prignječenja celog tela usled zadržavanja u zoni ljuštenja rude između traktora i priključnih delova!

Opasnost od najtežih povreda i smrti.

- između traktora i mašine, dok je motor traktora uključen i traktor nije osiguran od slučajnog pokretanja.
- Recite osobama da napuste prostor između traktora i mašine, dok je motor traktora uključen i traktor nije osiguran od slučajnog pokretanja.



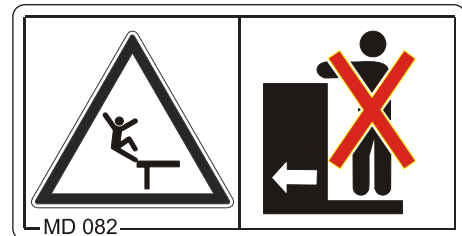
MD 082

Opasnost od pada sa mesta za stajanje ili platformi prilikom vožnje na mašini!

Ova opasnost prouzrokuje najteže povrede čitavog tela, pa i smrt.

Zabranjena je vožnja na mašini i/ili stupanje na mašinu koja radi. Ova zabrana važi i za mašine sa platformama.

Pazite na to da se niko ne vozi na mašini.



MD 095

Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu i sigurnosna uputstva pre nego što mašinu stavite u rad!



MD 096

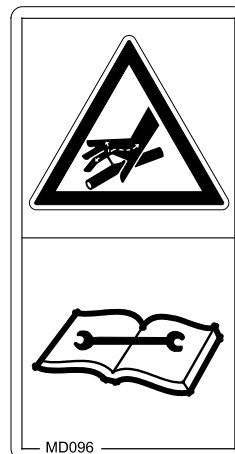
Opasnost od inficiranja čitavog tela usled izbijanja tečnosti pod visokim pritiskom (hidraulično ulje)!

Ova opasnost prouzrokuje najteže povrede na čitavom telu, ukoliko hidraulično ulje pod visokim pritiskom prodre u telo preko kože.

Nikada ne pokušavati popraviti zaptivanje olabavljenih hidrauličnih creva rukom.

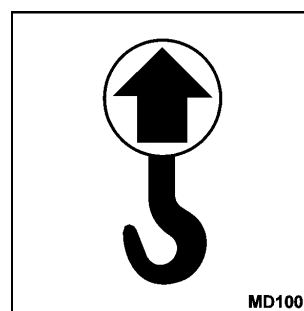
Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu i sigurnosna uputstva pre izvođenja radova na održavanju.

Prilikom povrede hidrauličnim uljem odmah se obratite lekaru.



MD 100

Ovaj piktogram označava tačke za pričvršćivanje graničnih sredstava pri tovaranju mašine.

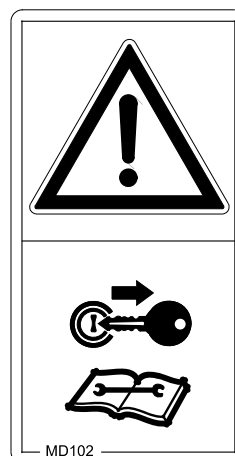


MD 102

Opasnost od slučajnog kretanja mašine prilikom radova na mašini, npr. u toku montaže, otklanjanja kvarova, čišćenja ili održavanja.

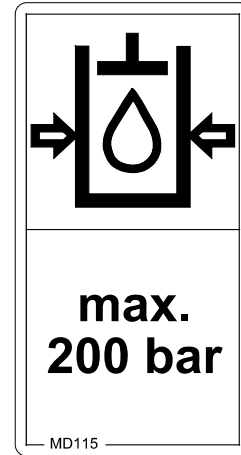
Ova opasnost prouzrokuje najteže povrede čitavog tela, pa i smrt.

- Osigurajte traktor i mašinu od slučajnog pokretanja pre bilo kakvih intervencija.
- Pre svih radova pročitajte uputstva vezana za njih.



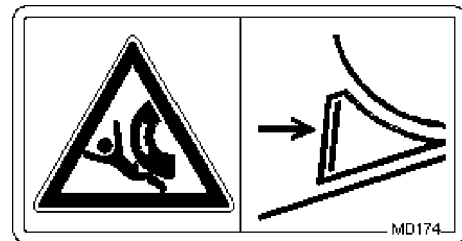
MD 115

Maksimalni pritisak hidrauličnog postrojenja iznosi 200 bara.

**MD 174****Opasnost od slučajnog pokretanja mašine!**

Prouzrokuje teške povrede na celom telu, pa i smrt.

Osigurajte mašinu od slučajnog kretanja pre nego što je otkačite od traktora. Koristite kočnicu sa ustavljačem i/ili klin zaustavljač.



2.14 Opasnosti usled nepridržavanja sigurnosnih uputstava

Nepridržavanje sigurnosnih uputstava

- može biti opasno za lice koje rukuje mašinom, za samu mašinu, kao i okolinu.
- može dovesti do gubitka prava na garanciju.

Nepridržavanje sigurnosnih uputstava može na primer imati kao posledicu sledeće opasnosti:

- opasnosti po lica usled neosiguranog radnog mesta.
- otkazivanje važnih funkcija mašine.
- otkazivanje propisanih metoda za održavanje.
- opasnosti po osobe mehaničkim ili hemijskim delovanjem.
- opasnosti po okolinu usled curenja hidrauličnog ulja.

2.15 Rad sa oprezom

Pored sigurnosnih uputstva ovde navedenih obavezujući su i nacionalni opšti propisi o zaštiti na radu i sprečavanju nezgoda.

Pridržavajte se uputstava na znakovima za upozorenje kako biste izbegli opasnost.

Prilikom korišćenja javnih ulica i puteva držite se zakonskih saobraćajnih propisa.

2.16 Sigurnosna uputstva za rukovaoca



UPOZORENJE

Opasnost od priklještenja, sečenja, hvatanja, uvlačenja i udarca usled nedostatka saobraćajne i radne sigurnosti!

Proverite saobraćajnu i pogonsku sigurnost mašine i traktora pre svakog puštanja u pogon!

2.16.1 Opšta uputstva za sigurnost i sprečavanje nezgoda

- Pored ovih uputstava obratite pažnju i na opšte važeće nacionalne propise o sigurnosti i sprečavanju nezgoda!
- Znaci upozorenja i druge oznake na mašini daju važna uputstva za bezopasno rukovođenje mašinom. Pridržavanje ovih uputstava služi Vašoj sigurnosti!
- Proverite pre vožnje i početka rada neposrednu blizinu mašine (deca)! Osigurajte potrebnu preglednost!
- Vožnja i transport na mašini su zabranjeni!
- Vozite tako da u svako doba sigurno vladate traktorom sa nadgrađenom ili prikačenom mašinom.
Pritom uzmite u obzir svoje sposobnosti, put, saobraćaj, preglednost i vremenske prilike, osobine traktora kao i uticaje prikačene mašine.

Povezivanje i odvajanje mašine

- Povezujte i transportujte mašinu samo prikladnim traktorima.
- Prilikom povezivanja mašine za traktorsku hidrauliku tri tačke moraju se slagati izgradne kategorije traktora i mašine!
- Povežite mašinu po propisima na odgovarajuće uređaje!
- Prilikom povezivanja mašine na prednji ili zadnji most traktora ne smeju biti prekoračeni
 - dozvoljena ukupna težina traktora
 - dozvoljeno osovinsko opterećenje traktora
 - dozvoljeno opterećenje guma na traktoru
- Osigurajte traktor i mašinu od slučajnog kretanja pre povezivanja i odvajanja mašine!
- Zabranjeno je svako zadržavanje između mašine i traktora dok traktor prilazi mašini!
Pomagači smeju samo da daju instrukcije za upravljanje i priđu mašini i traktoru tek kada se oni nalaze u potpunom mirovanju.
- Pre nego što priključite mašinu na hidrauliku u tri tačke ili je od nje otkachite osigurajte ručicu traktorske hidrulike kako bi se onemogućilo slučajno podizanje ili padanje!
- Prilikom povezivanja ili odvajanja mašina treba dovesti mehanizme za podupiranje (ukoliko su predviđeni) u odgovarajući položaj (sigurno rastojanje)!
- Prilikom rukovanja sa mehanizmima za podupiranje postoji opasnost od priklještenja!
- Prilikom povezivanja i odvajanja mašina budite naročito oprezni! Između traktora i mašine postoji mogućnost priklještenja na mestu spajanja!

- Zabranjeno je svako zadržavanje između traktora i mašine prilikom rada hidraulike u tri tačke!
- Privezani dovodi za snabdevanje
 - o moraju biti bez zatezanja, izvijanja ili trenja prilikom svake krivine.
 - o ne smeju se trljati o strana tela.
- Odvajajuća užad treba slobodno da visi i ne sme se sama otkaćiti u niskom položaju!
- Odvojene mašine odložite uvek na bezbednom rastojanju!

Rad mašine

- Pre početka rada upoznajte se sa svim mehanizmima, elementima i funkcijama mašine. Tokom rada je za to već prekasno!
- Nosite prijanjajuću odeću! Široka odeća povećava opasnost od hvatanja ili umotavanja u pogonsko vratilo!
- Pokrenite mašinu tek kada su preduzete sve mere zaštite!
- Obratite pažnju na dopunsko opterećenje nadgrađene / prikačene mašine kao i dozvoljeno osovinsko i vučno opterećenje traktora! Ukoliko je potrebno, vozite samo sa delimično napunjenim rezervoarom.
- Zabranjeno je svako zadržavanje u radnom delu mašine!
- Zabranjeno je svako zadržavanje u oblasti okretanja i ljuljanja mašine!
- Na svim delovima mašine sa posebnim pogonom (npr. hidrauličnim) moguće je priklještenje!
- Ovakvim delovima se sme rukovoditi tek kada su lica na bezbednom rastojanju od mašine!
- Osigurati traktor od slučajnog kretanja pre nego što napustite traktor.
Time što
 - o mašinu spustite na tle
 - o povučete sigurnosnu kočnicu
 - o ugasite motor traktora
 - o izvučete ključ.

Transport mašine

- Prilikom korišćenja javnih saobraćajnica obratite pažnju na važeće nacionalne saobraćajne propise!
- Pre transportnih vožnji proverite
 - priključak dovoda za snabdevanje
 - svetlosnu signalizaciju za štetu, funkciju i čistoću
 - kočioni i hidraulični sistem na vidljive nedostatke
 - da li je kočnica sa ustavljačem puštena
 - funkciju kočionog sistema
- Uvek pazite na dovoljnu sposobnost upravljanja i kočenja Vašeg traktora!
Na nadgrađenu ili prikačenu mašinu na prednji ili zadnji most traktora utiče način vožnje kao i sposobnost upravljanja i kočenja traktora.
- Ukoliko je potrebno koristite prednje opterećenje!
Traktorska prednja osovina mora uvek biti opterećena sa najmanje 20% neto težine traktora kako bi se osiguralo dobro upravljanje.
- Privežite prednje i zadnje težinsko opterećenje na prema propisima predviđene tačke povezivanja!
- Paziti na maksimalno opterećenje nadgrađene / prikačene mašine kao i dozvoljeno osovinsko i vučno opterećenje traktora!
- Traktor mora obezbediti propisano usporenje pri kočenju za opterećenu grupu (traktor plus prikačena / nadgrađena mašina)!
- Pre vožnje proveriti rad kočnice!
- Prilikom krivina obratiti pažnju na širinu isturenosti kao i zabacivanje mašine!
- Pre transporta obratite pažnju na odgovarajuće bočno kočenje donjih obrtnih poluga kada je mašina privezana za hidrauliku u tri tačke odnosno donje obrtne poluge traktora!
- Pre transporta pripremiti sve delove mašine koji se ljuljaju za transport!
- Osigurati sve delove mašine koji se ljuljaju zbog moguće opasnosti od promene položaja. Koristite predviđene sigurnosne uređaje!
- Pre transporta zakočite ručicu na hidraulici u tri tačke zbog mogućeg slučajnog podizanja ili spuštanja mašine!
- Pre transporta proverite da li je dobro montirana potrebna transportna oprema, npr. svetlosna signalizacija, uređaji za upozorenje i zaštitu!
- Pre transporta proverite da li se na zavrtnjima gornje i donje obrtne poluge nalaze odgovarajući osigurači za sprečavanje odvrtanja.
- Prilagodite brzinu vožnje uslovima!
- Prilikom nizbrdne vožnje prebacite menjač u manji stepen prenosa!
- Isključite kočenje pojedinačnog točka (zakočite pedal) pre transporta!

2.16.2 Hidraulično postrojenje

- Hidraulično postrojenje se nalazi pod visokim pritiskom!
- Pazite na pravilno priključivanje hidrauličnih creva!
- Prilikom priključivanja hidrauličnih dovoda pazite da je hidraulično postrojenje sa strane traktora, ali i strane mašine bez pritiska!
- Zabranjeno je blokirati sve delove na traktoru koji se koriste za direktno izvođenje hidrauličnih ili električnih kretnji delova, npr. rasklapanje, ljuljanje ili pomeranje. Dotična kretanja automatski se zaustavlja kada oslobodite odgovarajući deo. Ovo ne važi samo za ona kretanja mehanizama koja su
 - o kontinuirana
 - o automatski podešena
 - o zahtevaju podešavanje plivanja i pritiska kako bi funkcionisala
- Pre radova na hidrauličnom postrojenju
 - o spustiti mašinu
 - o hidraulično postrojenje osloboditi pritiska
 - o ugasiti motor
 - o povući kočnicu
 - o izvući ključ.
- Poželjno je da barem jednom godišnje stručna osoba proveri stanje hidrauličnih dovoda!
- Promenite hidraulične dovode kada su ostareli ili oštećeni! Koristite samo originalna AMAZONE hidraulična creva!
- Vek trajanja hidrauličnih creva ne bi trebalo da pređe šest godina uključujući eventualno pauzu od dve godine. Čak i uz pravilno čuvanje creva podležu prirodnom starenju i zato je njihov vek trajanja i čuvanja ograničen. Vek trajanja može odudarati od gore navedenog u zavisnosti od iskustva, a naročito uzimajući u obzir potencijal opasnosti. Za creva i elastične crevovodove od termoplastičnih materijala mogu da budu merodavne druge orijentacione vrednosti.
- Nikada ne pokušavati popraviti zaptivanje olabavljenih hidrauličnih creva rukom.

Tečnost pod visokim pritiskom (hidraulično ulje) može prodreti kroz kožu u telo i prouzrokovati teške povrede!

Prilikom povrede hidrauličnim uljem odmah se obratite lekaru! Opasnost od inficiranja.
- Prilikom traženja mesta na kojima curi koristite samo predviđena pomoćna sredstva zbog moguće teške opasnosti od inficiranja.

2.16.3 Električni uređaj

- Prilikom rada na električnom uređaju skinuti akumulator (minus pol)!
- Koristite samo propisane osigurače. Prilikom primene jačih osigurača može doći do kvara na električnom uređaju ili do požara!
- Pazite na pravilno priključivanje akumulatora - prvo plus, pa minus! Prilikom skidanja - prvo minus, a potom plus!
- Plus polu akumulatora obezbediti predviđeno pokrivanje. Moguća je eksplozija usled slučajnog dodira sa zemljom!
- Opasnost od eksplozije Izbegavati stvaranje iskrica ili otvoreni plamen u blizini akumulatora!
- Mašina može biti opremljena elektronskim komponentama na čiju funkciju mogu uticati elektromagnetni talasi drugih sprava. Ovo može dovesti do opasnosti po osobe, ukoliko se ne pridržavaju sledećih sigurnosnih mera.
 - Prilikom naknadne instalacije električnih komponenti sa priključivanjem na traktorsko električno kolo korisnik proverava na sopstvenu odgovornost da li instalacija izaziva smetnje na elektronici samog vozila ili drugim komponentama.
 - Pazite da naknadno instalirane električne ili elektronske komponente odgovaraju standardu EMC 2004/108/EEC i nose oznaku CE.

2.16.4 Prikačene mašine

- Obratite pažnju na dozvoljene kombinacije mehanizama za kačenje na traktoru i mašini!
Povezujte samo dozvoljene kombinacije (traktor i prikačena mašina).
- Prilikom jednoosovinskih mašina obratite pažnju na maksimalno vučno opterećenje na mehanizmu za povezivanje!
- Uvek pazite na dovoljnu sposobnost upravljanja i kočenja Vašeg traktora!
Nadgrađene ili prikačene mašine utiču na način vožnje kao i na sposobnost upravljanja i kočenja traktora, a naročito jednoosovinske mašine sa vučnim opterećenjem na traktoru!
- Samo servis sme podešavati visinu poteznice kod otvora vučne kuke!

2.16.5 Čišćenje i održavanje

- Radove čišćenja i održavanja mašine izvoditi samo pri
 - o isključenom pogonu
 - o ugašenom motoru traktora
 - o izvučenim ključem
 - o izvučenim priključcima sa komandnog kompjutera
- Navrtke i zavrtnje redovno proveravati i po potrebi pritezati!
- Osigurati podignutu mašinu odnosno podignute delove mašine od slučajnog pada pre radova na čišćenju, održavanju ili popravkama!
- Prilikom zamene alata sa oštrim ivicama koristite odgovarajuću opremu i rukavice!
- Uklonite ulja, masti i filtere po pravilima!
- Otkočite kabl na generatoru i akumulator pre bilo kakvog zavarivanja traktora ili mašine!
- Rezervni delovi moraju odgovarati utvrđenim tehničkim zahtevima firme AMAZONEN-WERKE! Ovo je naloženo pri primeni AMAZONE originalnih-rezervnih delova!

3 Utovar i istovar

Utovar sa kran-dizalicom



UPOZORENJE

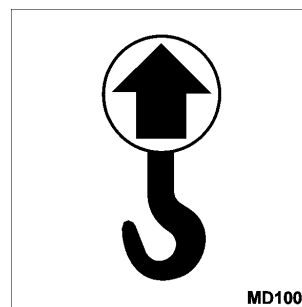
Opasnost od prignječenja usled slučajnog pada mašine okačene o dizalicu prilikom utovara i istovara!

- Sredstva za vezivanje obavezno pričvrstite za / na označenim mestima za pričvršćivanje.
- Nikada se ne zadržavajte u prostoru ispod podignutih, neobezbeđenih tereta.



Minimalna vučna čvrstoća po podiznom remenu mora da iznosi 1000 kg!

Mašina poseduje 4 tačke za pričvršćivanje namenjena sredstvima za pričvršćivanje.



Sl. 4



UPOZORENJE

Postoji opasnost ukoliko traktor nije za to namenjen i ukoliko kočioni sistem mašine nije privezan za traktor!



- Prikačite mašinu prema propisima pre nešto je utovarite na transportno vozilo ili je sa njega istovarujete!
- Mašinu smete povezivati i transportovati traktorom samo ako traktor ispunjava odgovarajuće preduslove!
- Pneumatski kočioni sistem:
Smete voziti sa prikačenom mašinom tek onda kada manometar na traktoru pokazuje 5,0 bara!

Mašinu za utovar prikačiti na transportno vozilo ili za istovar od transportnog vozila za traktor koji je za to namenjen.

Utovar:

Neophodno je prisustvo posmatračkog lica.

Mašinu osigurati prema propisima.

Zatim otkačiti traktor od mašine.

Istovar:

Skloniti transportne sigurnosne uređaje.

Neophodno je prisustvo posmatračkog lica.

Posle istovara mašinu isključiti i otkačiti traktor.

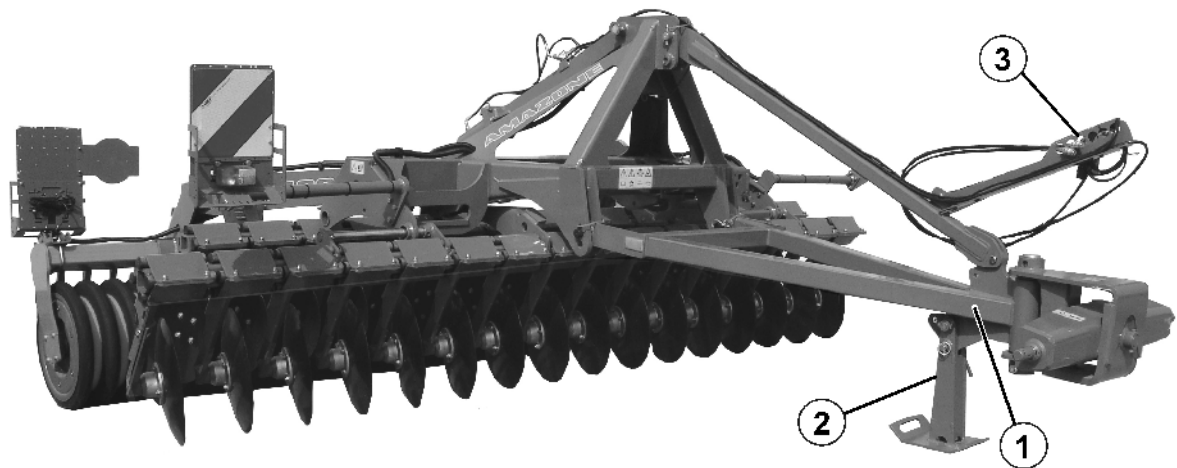
4 Opis proizvoda

Ovaj odeljak

- pruža detaljan pregled komponenti mašine.
- daje nazive pojedinačnih grupa ili delova.

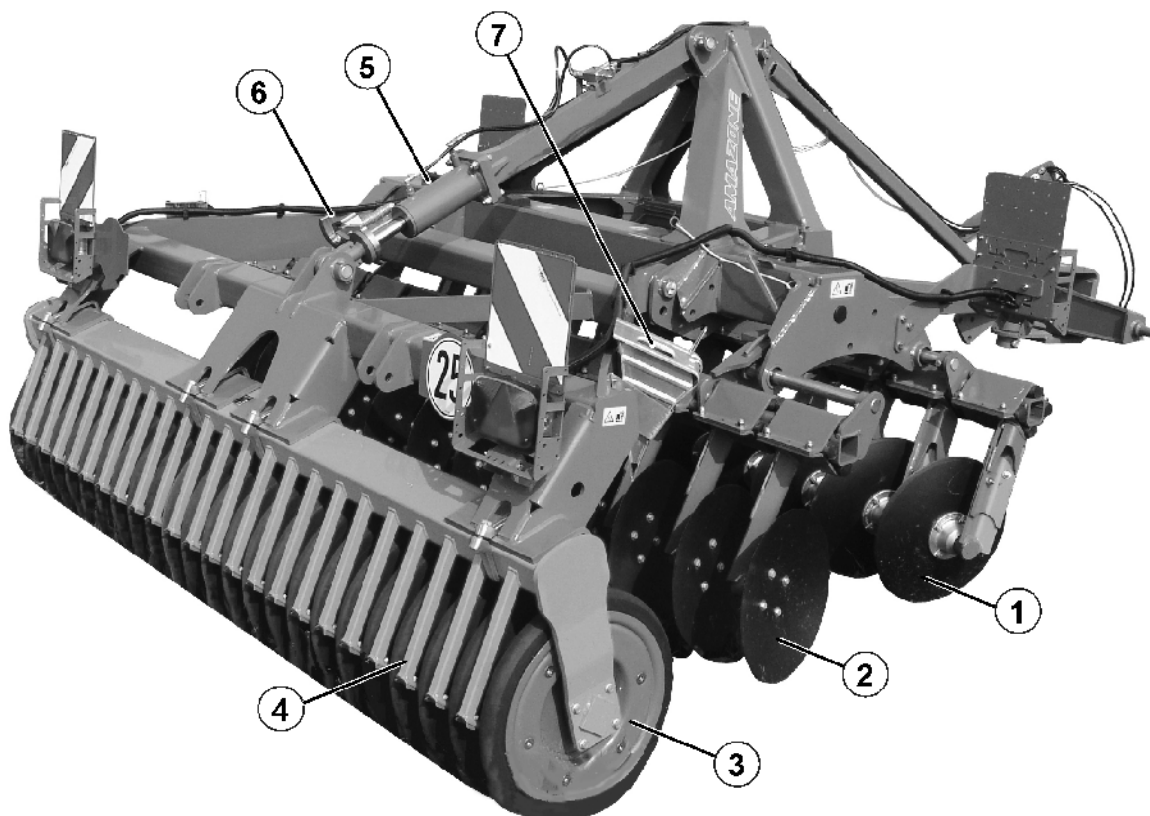
Ovaj odeljak čitajte po mogućnosti ispred mašine. Tako ćete mašinu najbolje upoznati.

4.1 Pregled komponenti



Sl. 5

- (1) Ruda sa vučnom traverzom
- (2) Podupirač
- (3) Držač creva



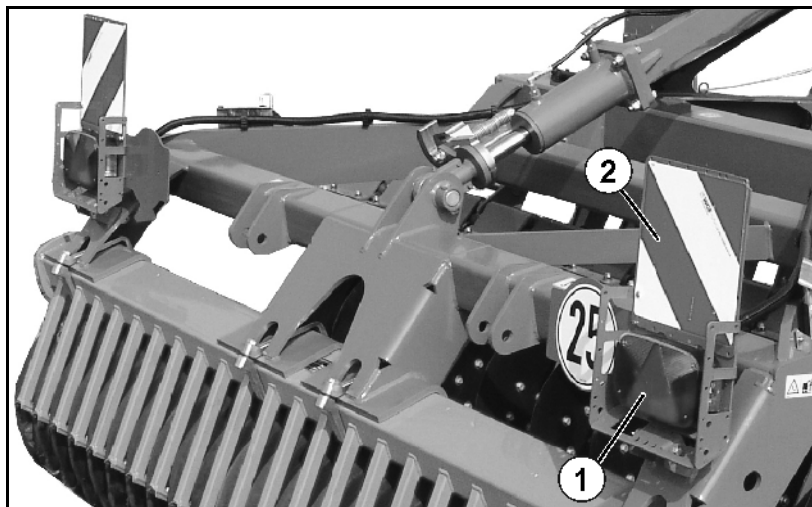
Sl. 6

- (1) 1. red diskova
- (2) 2. red diskova
- (3) Valjak od konusnih pneumatika
- (4) Strugalo valjka od konusnih pneumatika
- (5) Transportni / radni položaj hidrauličnog cilindra
- (6) Distancioni element za dubinsko podešavanje
- (7) Klinovi za podmetanje u transportnom položaju

4.2 Vodovi za snabdevanje između traktora i mašine

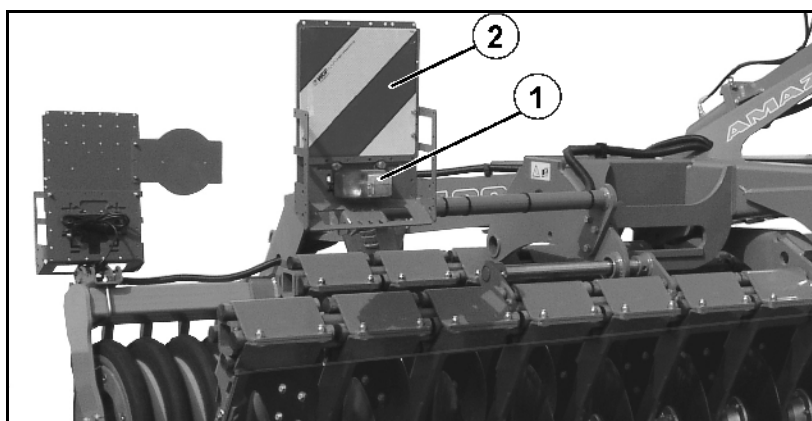
- Hidraulični dovodi
- Električni kablovi za osvetljenje

4.3 Saobraćajno-tehnička oprema



Sl. 7

- (1) Poziciona svetla, stop-svetla, pokazivač pravca kretanja, crvena reflektirajuća svetla
- (2) Tablice sa upozorenjima (četvorougane)



Sl. 8

- (1) 2 granična svetla/pokazivača pravca kretanja
- (2) 2 tablice sa upozorenjima (četvorougane)

- po dva bočna reflektora levo i desno (bez slike).

Priključite sistem za osvetljenje preko utikača na 7-polnu utičnicu na traktoru.

4.4 Namensko korišćenje mašine

Mašina

- je napravljen za uobičajenu obradu zemljišta na poljoprivrednim dobrima.
- spaja se pomoću rude sa traktorom i upravlja od strane jednog rukovaoca

Obrada nizbrdica je moguća pod sledećim uslovima

- poprečno

maksimalno savijanje na levo	15 %
maksimalno savijanje na desno	15 %
- uzdužno

uzbrdo	15 %
nizbrdo	15 %

U namensko korišćenje spada i:

- pridržavanje svih uputstava.
- obavljanje redovnih servisa.
- isključivo korišćenje AMAZONE originalnih - rezervnih delova.

Druga korišćenja od gore navedenih su zabranjena i spadaju u nenamenska.

Za štetu nastalu nenamenskim korišćenjem

- rukovalac sam snosi odgovornost,
- i firma AMAZONEN-WERKE ne preuzima odštetu.

4.5 Zona opasnosti i opasna mesta

Opasna zona je okolina mašine u kojoj osobe mogu biti povređene

- kretanjama mašine i njenih delova
- zanošenjem materijala ili stranih tela
- slučajnim padom ili dizanjem alata
- slučajnim kretanjem traktora i mašine

U opasnoj zoni mašine postoje mesta gde pretila ili neočekivana opasnost. Znakovi za upozorenje označavaju ta mesta i upozoravaju na opasnost koja se konstruktivno ne može umanjiti. Ovde važe posebni sigurnosni propisi koji stoje u odgovarajućem odeljku.

U opasnoj zoni mašine zabranjeno je svako zadržavanje,

- dok god motor traktora radi sa priključenim zglavkastim vratilom / hidrauličnim postrojenjem.
- dok god traktor i mašina nisu osigurani od slučajnog kretanja.

Rukovalac sme da pokrene mašinu ili traktor ako se u opasnoj zoni niko ne nalazi.

Mesta opasnosti nastaju:

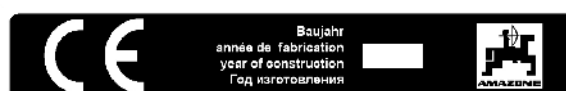
- između traktora i mašine, posebno pri prikačivanju i otkačivanju.
- u oblasti pokretljivih sastavnih delova:
 - o valjak klinastog prstena koji se naknadno kreće
 - o diskovi koji se okreću
 - o redovi diskova koji mogu da se pomeraju
- na mašini koja se vozi,
- u zoni njihanja mašine,
- u zoni hidrauličnog uređaja mašine:
 - o radovi na hidrauličnim crevima

4.6 Oznaka tipa i CE oznaka

Sledeće slike pokazuju gde se nalaze oznaka tipa i CE oznaka.

Na oznaci tipa navedeni su:

- Serijski broj mašine / vozila:
- tip
- osnovna težina u kg
- Dozvoljeni pritisak sistema, bara
- Ukupna dozvoljena težina u kg
- mesto proizvodnje
- model godine



Sl. 9

4.7 Tehnički podaci

Catros		3002-T		3502-T		4002-T	
Radni zahvat	[mm]	3000		3500		4000	
Transportna širina	[mm]	3000		3500		4500	
Dozv. maks. brzina	[km/h]	25		25		25	
Neto težina		Catros	Catros ⁺	Catros	Catros ⁺	Catros	Catros ⁺
sa remeni valjak D = 580	[kg]	2100	2150	2300	2350	2500	2570
Zusatzgewicht maximal	[kg]	+ 200		+ 200		+ 200	
Dozvoljeno opterećenje osovine	[kg]	2400		2400		2400	
Dozvoljen teret oslonca	[kg]	800		800		800	
Ukupna dužina							
sa remeni valjak D = 580	[mm]	4500		4500		4500	
Gesamtbreite	[mm]	3000		3500		4510	
Visina kod transporta	[mm]	1900		1900		1900	
Odstojanje diskova	[mm]	250		250		250	
Prečnik diskova	[mm]	460		460		460	
Broj diskova		2x12		2x14		2x16	
Radna dubina	[mm]	30-180		30-180		30-180	

4.8 Potrebna traktorska oprema

Za namensko korišćenje mašine traktor mora ispunjavati sledeće uslove:

Jačina motora

Catros / Catros⁺3002-T od 60 kW (80 KS)

Catros / Catros⁺3502-T od 77 kW (105 KS)

Catros / Catros⁺4002-T od 90 kW (120 KS)

Akumulator

- | | |
|----------------------------|----------------|
| Napon | • 12 V (volti) |
| Priključak za osvetljenje: | • sedmopolni |

Hidraulika

- | | |
|--------------------------|--|
| Maksimalni pritisak: | • 200 bara |
| Jačina pumpe traktora: | • minimum 15 l/min uz 150 bara |
| Hidraulično ulje mašine: | • ulje za menjač/hidrauliku Utto SAE 80W API GL4
Ulje za menjač/hidrauliku odgovara kombinovanim kretanjima ulja za sve vrste traktora. |
| Uređaji za upravljanje: | • U zavisnosti od opreme, videti stranu 38. |

4.9 Podaci o zvuku

Visina zvuka pri radu iznosi 74 dB(A), izmerena u toku rada sa zatvorenom kabinom na mestu vozača traktora.

Sprava za merenje: OPTAC SLM 5.

Visina zvuka zavisi od korišćenog vozila.

5 Kompozicija i funkcija

Sledeći odeljak Vam pruža informacije o sastavu mašine i funkcionisanju pojedinih delova.

5.1 Funkcija



Sl. 10

Kompaktna tanjirača **Catros** podesna je za

- plitku obradu strnjike neposredno posle kombajniranja
- pripremu zemljišta u proleće za kukuruz ili šećernu repu
- inkorporaciju međuuseva kao npr. bele slačice.

Dvoredni pozicioner diskova omogućava obradu tla i temeljno mešanje zemlje.

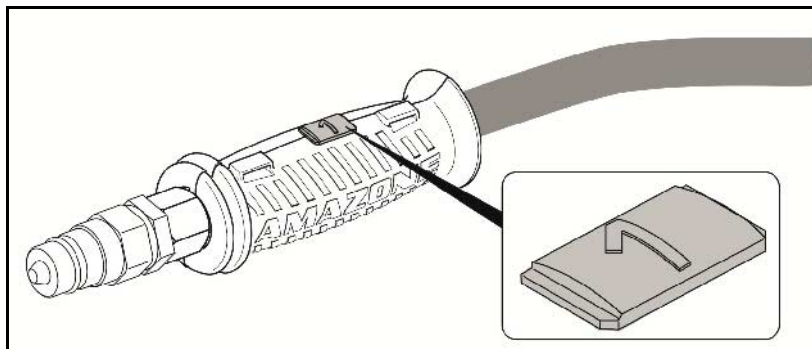
Valjkovi klinastog prstena koji se naknadno kreću služe za očvršćavanje tla i za podešavanje dubine diskova.

5.2 Hidraulični priključci



Svi priključci za hidrauliku su opremljeni ručicama

Ručice su označene bojama, kako bi se postojeća hidraulička funkcija pomoću identifikacionog broja i slova povezala na odgovarajući potisni vod upravljača traktora!



Uz oznake su na mašini zalepljene postavljene folije koje objašnjavaju odgovarajuću hidrauličku funkciju.

Kontrolni uređaj na traktoru		Funkcija	Oznaka na crevu
	sa duplim dejstvom	• Podizanje voznog mehanizma u radni položaj	1 - žuto
		• Spustanje voznog mehanizma u transportni položaj	2 - žuto



UPOZORENJE

Postoji mogućnost inficiranja hidrauličnim uljem pod visokim pritiskom!

Prilikom priključivanja hidrauličnih dovoda pazite da je hidraulično postrojenje i sa strane traktora i sa strane mašine bez pritiska!

Prilikom povrede hidrauličnim uljem odmah se obratite lekaru.

5.2.1 Povezivanje hidrauličnih dovoda



UPOZORENJE

Opasnost od pritiskanja, sečenja, hvatanja, uvlačenja i udarca usled pogrešnih hidrauličnih funkcija ukoliko su hidraulična creva pogrešno povezana!

Prilikom povezivanja hidrauličnih dovoda obratite pažnju na oznake u bojama na hidrauličnim priključcima.



- Proverite podnosivost hidrauličnih ulja pre povezivanja mašine na hidraulično postrojenje Vašeg traktora.
Ne mešati mineralna i bio ulja!
- Pazite na maksimalni dozvoljeni pritisak hidrauličnog ulja od 200 bara.
- Povezujte samo čiste hidraulične priključke.
- Hidraulični priključak stavite tako u hidraulični naglavak da osetite zatvaranje priključka.
- Kontrolišite mesta spajanja hidrauličnih creva na dobrom i zaptivenom mestu.

1. Stavite ručicu upravljačkog ventila na traktoru u neutralni položaj.
2. Očistite priključak hidrauličnih dovoda pre nego što ih povežete sa traktorom.
3. Povežite hidraulična creva sa upravljačkim mehanizmom traktora.

5.2.2 Odvajanje hidrauličnih dovoda

1. Stavite ručicu upravljačkog ventila na traktoru u neutralni položaj.
2. Izvadite hidraulične štekere iz hidrauličnog naglavka.
3. Hidraulični utikač i hidrauličnu utičnicu osigurajte poklopcem od prljanja.

5.3 Dvoredna tanjirača

Šuplji diskovi raspoređeni su naizmenično pod uglom od 17° спреда i 14° позади u odnosu na pravac kretanja.

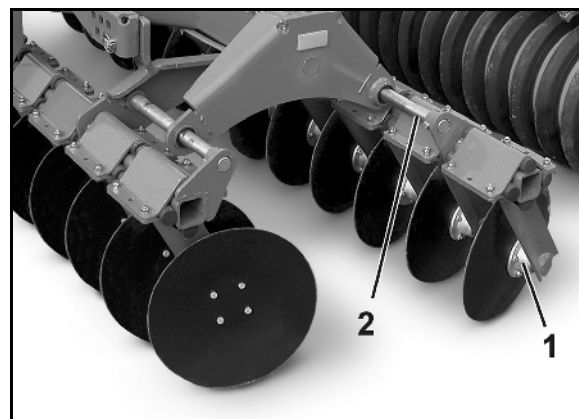
Položaj šupljih diskova (Sl. 11/1) sastoji se od dvorednog kosog kugličnog ležaja sa prstenastom kliznom zaptivkom i punjenjem ulja koje ne zahteva servisiranje.

Podesiv

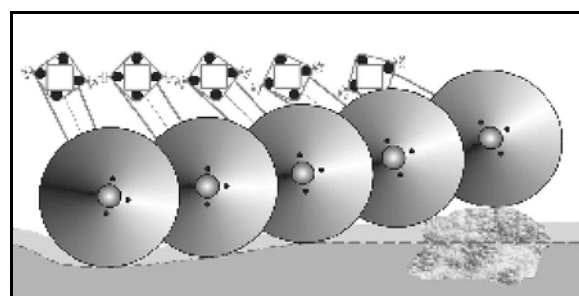
- je raspored dvaju redova diskova, koji se prilagođava preko jedinice za pomeranje (Sl. 11/2) na radnu dubinu i brzinu.
- Podešavanje se vrši osovinicom ekscentra marke **AMAZONE**.
- je intenzitet rada diskova preko radne dubine tanjirače. Podešavanje dubine se vrši
 - o mehanički pomoću vretena za podešavanje,
 - o Oba krajnja diska se mogu podesiti po vertikalnom položaju kako bi se sprečilo da dođe do stvaranja bedema ili brazde.

Gumeno elastično ovešenje pojedinačnih diskova omogućava

- prilagođavanje neravnom tlu
 - amortizaciju diska prilikom nailaska na čvrste prepreke, npr. kamen.
- Time se diskovi štite od oštećivanja.



Sl. 11



Sl. 12

Catros 3001 / 3501:

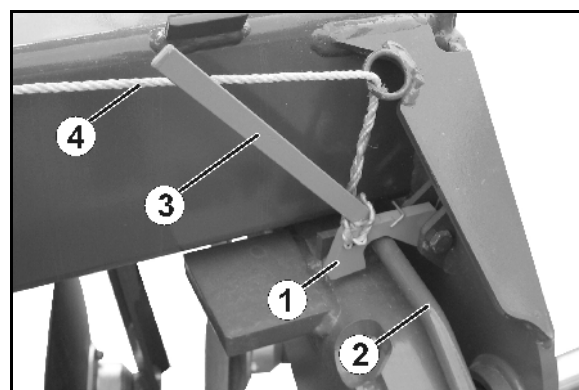
Da bi se dobila transportna širina, redovi sa diskovima moraju biti zaključani u transportnom položaju.

Blokiranje i deblokiranje se vrši preko labavog užeta sa traktorske kabine.

Redovi diskova su blokirani, ako bravice (Sl. 13/1) levo i desno na redovima diskova ulegnu na okrugli čelik (Sl. 13/2).

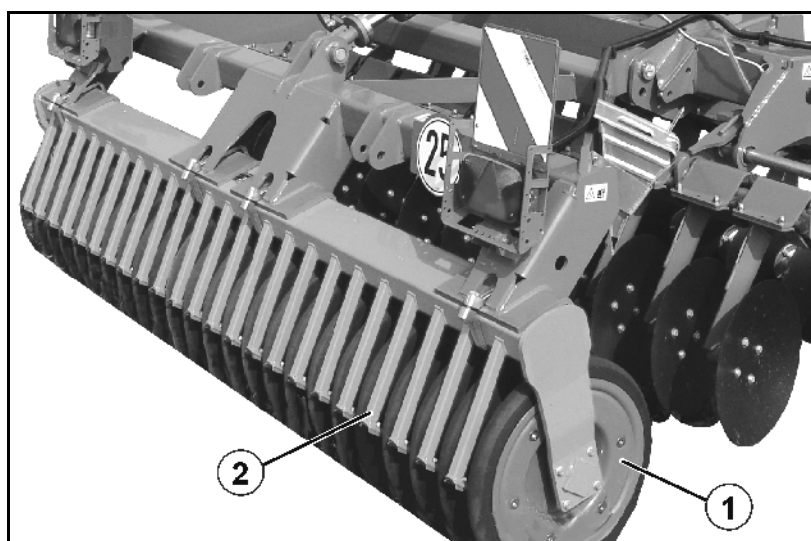
Sl. 13/...

- (1) Bravica za blokiranje
- (2) Okrugli čelik
- (3) Pokazivač
- (4) Labavo uže



Sl. 13

5.4 Remeni valjak



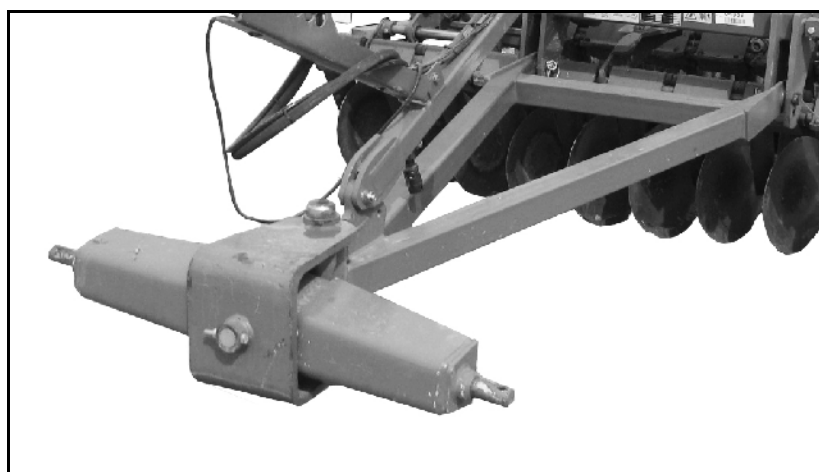
Sl. 14

Remeni valjak (Sl. 14/1)

- učvršćuje obrađeno tlo po pojasnim linijama
- preuzima vođenje šupljih diskova po dubini
- služi kao vozni mehanizam prilikom transporta.

Čistač se brine za čistoću između klinastih prstenova (Sl. 14/2).

5.5 Vučna traverza



Sl. 15

Spajanje mašine na traktor se obavlja pomoću vučne traverze sa klinom donje obrtne poluge kategorije III.



UPOZORENJE

Opasnost od nezgode u slučaju nenamernog razdvajanja veze između mašine i traktora!

Obavezno treba koristiti sferne čaure sa prihvatnikom i integrisanom preklopnim utičnim klinom.

5.6 Potporna stopa

Sl. 16/...

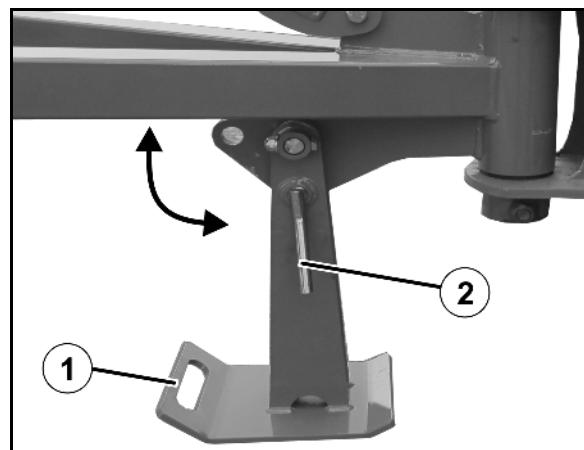
- (1) Ručica
- (2) Klin

Tokom rada ili transporta:

Potpornu stopu fiksirati pomoću klina i preklopnog osigurača u podignutom položaju.

Sa otkačenom mašinom.

Potpornu stopu fiksirati pomoću klina i preklopnog osigurača u spuštenom položaju.



Sl. 16

5.7 Dodatno opterećenje

(opcija)

Catros može da bude opremljen dodatnim tegovima.

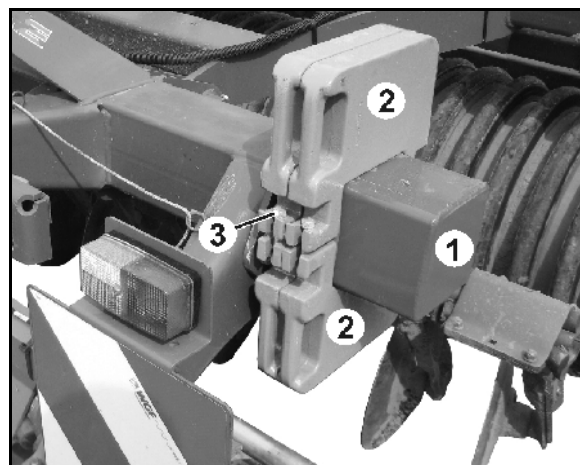
Dodatni tegovi omogućavaju optimizaciju prodora diskova u izuzetno suvo i ekstremno tvrdo tlo.

Komplet dodatnih tegova sastoji se od 4 tega od 25 kg.

→ Montirati maksimalno 2 x 3 kompleta.

Montaža dodatnih tegova:

1. Zavrnuti dršku (Sl. 17/1) pomoću četiri zavrtnja spolja na konzoli.
2. Dva dodatna tega (Sl. 17/2) zavrnuti na dršku (Sl. 17/3) i tako osigurati.

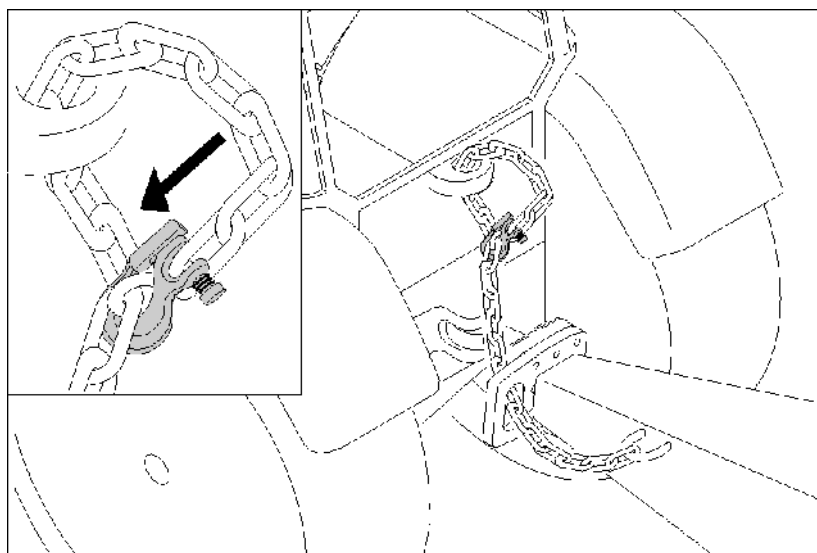


Sl. 17

5.8 Sigurnosni lanac za mašine bez kočionog sistema

U zavisnosti od nacionalnih regulativa mašine bez kočionog sistema / sa jednovodnim kočionim sistemom mogu biti opremljene sigurnosnim lancem.

Sigurnosni lanac treba propisno montirati pre vožnje na za to odgovarajuće mesto na traktoru.



Sl. 18

6 Puštanje u rad

U ovom odeljku pružene su informacije

- za puštanje Vaše mašine u rad
- o tome kako možete proveriti da li mašinu smete nadgraditi na Vaš traktor ili je za njega prikačiti.



- Pre puštanja u rad rukovalac mora pročitati i razumeti uputstvo za korišćenje.
- Obratite pažnju na odeljak "Sigurnosna uputstva za rukovaoca" od strane 21 prilikom
 - o povezivanja i razdvajanja mašine
 - o transporta mašine
 - o rada mašine
- Povezivati i transportovati mašinu samo odgovarajućim traktorom!
- Traktor i mašina moraju odgovarati važećim nacionalnim saobraćajnim propisima.
- Lica koja rukuju mašinom, ili je koriste, odgovorna su za pridržavanje zakonskih saobraćajnih propisa.



UPOZORENJE

Opasnost od priklještenja, sečenja, odsecanja, uvlačenja i hvatanja u zoni hidrauličnih i električnih delova mašine.

Zabranjeno je blokirati sve delove na traktoru koji direktno izvode hidraulična ili električna kretanja delova, npr. rasklapanje, ljuljanje ili pomeranje. Dotična kretnja automatski se zaustavlja kada oslobodite odgovarajući deo. Ovo ne važi samo za ona kretanja mehanizama koja su

- kontinuirana
- automatski podešena
- zahtevaju podešavanje plivanja i pritiska kako bi funkcionisala

6.1 Kontrola sposobnosti traktora



UPOZORENJE

Opasnost od preloma u toku rada, nedovoljno čvrstog položaja kao i nedovoljne upravljačke i kočione sposobnosti traktora tokom nenamenskog korišćenja traktora!

- Proverite sposobnosti traktora pre nego što mašinu povežete za traktor.
Mašina se sme povezivati samo na one traktore koji su za to namenjeni.
- Napravite probu kočenja kako biste videli da li traktor usporava pri kočenju sa prikačenom mašinom.

Preduslovi koje traktor treba da poseduje su:

- dozvoljena ukupna težina traktora
- dozvoljeno osovinsko opterećenje traktora
- dozvoljeno vučno opterećenje na spoju mašine i traktora
- opterećenje guma
- dozvoljeni teret prikolice

Ove podatke ćete naći na oznaci tipa ili u saobraćajnoj dozvoli, kao i u uputstvu za korišćenje traktora.

Prednja osovina traktora mora uvek biti opterećena minimum 20% neto težine traktora.

Traktor sa prikačenom mašinom mora posedovati određeno usporenje pri kočenju propisano od proizvođača.

6.1.1 Proračunavanje vrednosti bruto težine traktora, njegovih osovina i opterećenje guma, kao i potrebno minimalno opterećenje



Dozvoljena bruto težina traktora propisana u saobraćajnoj dozvoli mora biti veća od zbira

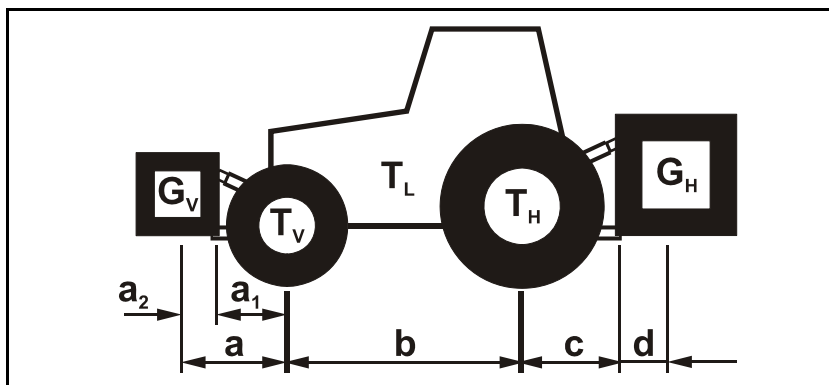
- neto težine traktora
- mase tereta i
- ukupne težine prikačene mašine ili vučne težine prikačene mašine.



Ovaj savet važi samo za Nemačku:

Ukoliko nije moguće pridržavanje datim težinama nakon crpenja svih mogućnosti, moguće je na osnovu preporuke stručnog lica za motorni saobraćaj, kao i uz pristanak proizvođača traktora dobiti izuzetnu dozvolu § 70 zakona StVZO, kao i potrebnu dozvolu § 29 paragraf 3 zakona StVO.

6.1.1.1 Podaci neophodni za proračun



SI. 19

T_L	[kg]	Neto težina traktora	pogledati u uputstvu za korišćenje traktora ili saobraćajnoj dozvoli
T_V	[kg]	Opterećenje prednje osovine praznog traktora	
T_H	[kg]	Opterećenje zadnje osovine praznog traktora	
G_V	[kg]	Ukupna težina mašine za nadogradnju od pozadi ili težina pozadi	videti tehničke podatke Mašina ili težina pozadi
G_V	[kg]	Ukupna težina mašine koja je frontalno nadograđena ili težina frontalno	videti tehničke podatke mašine koja je nadograđena frontalno ili težine frontalno
a	[m]	Rastojanje između težišta spreda prikačene mašine ili težine prednjeg mosta i sredine prednje osovine (zbir $a_1 + a_2$)	pogledati tehničke podatke traktora i spreda prikačene mašine ili težinu prednjeg mosta ili izmeriti
a_1	[m]	Rastojanje od sredine prednje osovine do sredine priključka za donje poluge	pogledati u uputstvu za korišćenje traktora ili izmeriti
a_2	[m]	Rastojanje od sredine priključka za donje poluge do težišta spreda prikačene mašine ili tega za prednji most (rastojanje između težišta)	pogledati tehničke podatke spreda prikačene mašine ili težinu prednjeg mosta ili izmeriti
b	[m]	Razmak osovin na traktoru	pogledati u uputstvu za korišćenje traktora ili u saobraćajnoj dozvoli ili izmeriti
c	[m]	Rastojanje od sredine zadnje osovine do sredine priključka za donje poluge	pogledati u uputstvu za korišćenje traktora ili u saobraćajnoj dozvoli ili izmeriti
d	[m]	Rastojanje od sredine priključka za donje upravljače do težišta otpozadi prikačene mašine ili težine od pozadi (rastojanje između težišta)	pogledati tehničke podatke mašine

6.1.1.2 Proračunavanje minimalnog opterećenja sa prednje strane traktora $G_{V \min}$ radi osiguranja pravilnog upravljanja

$$G_{V \min} = \frac{F_H \cdot c - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

Unesite u tabelu (odjeljak 6.1.1.7) vrednost proračunatog minimalnog opterećenja $G_{V \min}$ na prednjem mostu traktora.

6.1.1.3 Izračunavanje stvarne vrednosti prednje osovine traktora $T_{V \text{ tat}}$

$$T_{V \text{ tat}} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - F_H \cdot c}{b}$$

Unesite u tabelu (odjeljak 6.1.1.7) stvarnu vrednost proračunatog prednjeosovinskog opterećenja i dozvoljeno opterećenje prednje osovine traktora navedenog u uputstvu za traktore.

6.1.1.4 Proračunavanje stvarne bruto vrednosti traktora i mašine

$$G_{\text{tat}} = G_V + T_L + F_H$$

Unesite u tabelu (odjeljak 6.1.1.7) stvarnu vrednost proračunate ukupne težine i dozvoljenu ukupnu težinu traktora navedenu u uputstvu za traktore.

6.1.1.5 Proračunavanje stvarne vrednosti zadnje osovine traktora $T_{H \text{ tat}}$

$$T_{H \text{ tat}} = G_{\text{tat}} - T_{V \text{ tat}}$$

Unesite u tabelu (odjeljak 6.1.1.7) stvarnu vrednost proračunatog zadnjeosovinskog opterećenja i dozvoljeno opterećenje zadnje osovine traktora navedenog u uputstvu za traktore.

6.1.1.6 Opterećenje guma

Unesite u tabelu (odjeljak 6.1.1.7) duplu vrednost (dve gume) dozvoljenog opterećenja guma (pogledati npr. na papirima proizvođača guma).

6.1.1.7 Tabela

	Stvarna vrednost prema kalkulaciji	Dozvoljena vrednost prema uputstvu	Dvostruka dozvoljena nosivost pneumatika (dva pneumatika)
Minimalno opterećenje tegovima prednji most / zadnji most	/ kg	--	--
Ukupna težina	kg	≤ kg	--
Prednja osovina	kg	≤ kg	≤ kg
Zadnja osovina	kg	≤ kg	≤ kg



- Iz saobraćajne dozvole Vašeg traktora uzmite dozvoljene vrednosti vezane za ukupnu težinu, prednju i zadnju osovinu i opterećenje guma.
- Prave vrednosti moraju biti manje ili jednake ($\leq$) dozvoljenim vrednostima!


UPOZORENJE

Opasnot od priklještenja, sečenja, hvatanja, uvlačnja i udarca usled nedovoljno čvrstog položaja, kao i nedovoljne upravljačke ili kočione sposobnosti traktora!

Zabranjeno je povezivanje mašine za traktor ukoliko je

- samo i jedna stvarna vrednost viša od dozvoljene.
- ukoliko traktor ne poseduje prednje opterećenje (ako je potrebno) za neophodno minimalno opterećenje prednjeg mosta ($G_{V \min}$).



- Balastirajte Vaš traktor pomoću jednog tega frontalno i jednog tega otpozadi, ako je osovinsko opterećenje traktora prekoračeno samo na jednoj osovini.
- Specijalni slučajevi:
 - Ako pomoću težine mašine za frontalnu nadogradnju (GV) ne postignete najmanje zahtevano balastiranje spreda ($G_{V \min}$), morate primeniti dodatne tegove za mašinu za frontalnu nadogradnju!
 - Ako pomoću težine mašine za nadogradnju od pozadi (GH) ne postignete najmanje zahtevano balastiranje od pozadi ($G_{H \min}$), morate primeniti dodatne tegove za mašinu za nadogradnju od pozadi!

6.1.2 Preduslovi za rad traktora sa prikačenim mašinama



UPOZORENJE

Opasnost od preloma prilikom rada pojedinih elemenata usled nesigurnih mehanizama spajanja!

- Pazite na to da
 - o mehanizmi spajanja na traktoru poseduju dovoljno vučno opterećenje
 - o zbog vučnog opterećenja promenjena opterećenja osovine, kao i ukupne težine traktora ostanu u okviru dozvoljenih granica. Ukoliko niste sigurni, izmerite još jednom.
 - o stvarna vrednost zadnjeg opterećenja ne pređe dozvoljenu
 - o ukupna težina traktora ostane dozvoljena
 - o dozvoljena vrednost opterećenja guma ne bude narušena

6.1.3 Mašine bez sopstvenog kočionog sistema



UPOZORENJE

Opasnost od priklještenja, sečenja, hvatanja, uvlačenja i udarca usled nedovoljne kočione sposobnosti traktora!

Traktor sa prikačenom mašinom mora posedovati određeno usporenje pri kočenju propisano od proizvođača.

Ukoliko mašina ne poseduje sopstveni kočioni sistem

- stvarna vrednost ukupne težine traktora mora biti viša ili jednaka ($\geq$) stvarnoj vrednosti težine prikačene mašine.
U nekim državama ima odstupanja. U Rusiji težina traktora mora da bude dva puta veća od priključene mašine.
- maksimalna dozvoljena brzina iznosi 25 km/h.

6.2 Osiguranje traktora i mašine od slučajnog kretanja



UPOZORENJE

Opasnost od priklještenja, sečenja, odsecanja, hvatanja, umotavanja, uvlačenja i udarca oko mašine usled

- slučajnog kretanja neosigurane mašine podignute pomoću hidraulike u tri tačke
- slučajnog pada podignutih neosiguranih delova mašine
- slučajnog kretanja traktora i mašine zajedno.
- Osigurati traktor i mašinu od slučajnog pokretanja pre bilo kakvih intervencija na mašini.
- Zabranjeni su radovi na mašini, npr. montaža, otklanjanje smetnji, čišćenje i održavanje,
 - o dok mašina radi.
 - o dok god motor traktora radi sa priključenim zglavkastim vratilom / hidrauličnim postrojenjem.
 - o kada ključ ostane u pogonu za startovanje i motor sa priključenim zglavkastim vratilom / hidrauličnim postrojenjem se slučajno startuje.
 - o kada traktor ili mašina nisu osigurani kočnicom sa ustavljačom ili klipovima zaustavljačima.
 - o kada pokretni delovi mašine nisu blokirani.

Naročito pri ovim radovima postoji opasnost od kontakta sa neosiguranim delovima.

1. Spustiti podignute i neosigurane mašine / delove mašina.
→ Tako se sprečava njihov slučajan pad.
2. Isključiti motor traktora.
3. Izvući ključ za paljenje.
4. Povuci fiksnu kočnicu na traktoru.
5. Osigurajte mašinu od nenadanog kotrljanja (samo prikačene mašine)
 - o na ravnoj podlozi fiksnom kočnicom (ako postoji) ili klinovima zaustavljačima.
 - o na jako neravnoj ili strmoj površini fiksnom kočnicom i klinovima zaustavljačima.

7 Povezivanje i odvajanje mašine



Kod spajanja i odvajanja mašine obratite pažnju na odeljak "Sigurnosna uputstva za rukovaoca", str. 21.



UPOZORENJE

Opasnost od priklještenja usled slučajnog kretanja traktora ili mašine prilikom povezivanja ili odvajanja mašine!

Osigurajte traktor i mašinu od slučajnog kretanja pre nego što prilikom povezivanja ili odvajanja mašine stupite u opasnu zonu između traktora i mašine, pogledati stranu 49.



UPOZORENJE

Opasnosti od prignječenja i udara između zadnjeg dela traktora i mašine prilikom zakačivanja i otkačivanja mašine!

- Zabranjeno je aktiviranje trostepene hidraulike traktora, dokle god se osobe nalaze između zadnjeg dela traktora i mašine.
- Aktivirajte komponente za trostepenu hidrauliku traktora
 - o samo sa radnog mesta pored traktora koje je za to predviđeno.
 - o nikada, ako se nalazite u opasnom području između traktora i mašine.

7.1 Povezivanje mašine



UPOZORENJE

Opasnost od priklještenja između traktora i mašine prilikom povezivanja!

Obavestite lica u opasnoj zoni o kretanju traktora ka mašini.

Pomagači smeju samo da daju instrukcije za upravljanje i priđu mašini i traktoru tek kada se oni nalaze u potpunom mirovanju.



UPOZORENJE

Opasnost od priklještenja, sečenja, hvatanja, uvlačenja i udarca usled slučajnog odvajanja mašine od traktora!

- Koristite samo propisane uređaje za spajanje traktora i mašine.
- Pazite prilikom povezivanja mašine i hidraulike u tri tačke da se standardi gradnje traktora i mašine slažu.
Obavezno opremite kat. II Zavrtanjima gornjeg i donjeg upravljača mašine pomoću reducira na kat. III na, ako Vaš traktor trostepenu hidrauliku poseduje kat. III.
- Za povezivanje mašine koristite samo klinove gornje i donje obrtne poluge koje ste dobili uz mašinu.
- Prilikom svakog povezivanja mašine prekontrolišite da li klinovi gornje i donje obrtne poluge imaju neki vidljiv nedostatak. Zamenite gornju i donju obrtnu polugu ako imaju vidljive nedostatke.
- Klinove gornje i donje obrtne poluge osigurajte u tačkama rama za dogradnju u tri tačke, svaki sa po jednim osiguračem da ne bi došlo do slučajnog odvajanja.



UPOZORENJE

Opasnost od preloma u toku rada, nedovoljno čvrstog položaja kao i nedovoljne upravljačke i kočione sposobnosti traktora tokom nenamenskog korišćenja traktora!

Mašina se sme povezivati samo na one traktore koji su za to namenjeni. Ovde videti odeljak "Proveriti sposobnosti traktora", strana 44.



UPOZORENJE

Opasnost prekida snabdevanja energijom između traktora i mašine usled oštećenih dovoda za snabdevanje!

Prilikom prikačivanja napojnih creva obratite pažnju na tok napojnih creva. Dovodi

- moraju bez zatezanja ili trenja da popuštaju pod svim kretnjama prikačene mašine.
- ne smeju se trljati o strana tela.

1. Pričvrstite kuglaste spojnice preko klinova donje obrtne osovine mašine.
2. Klinove donje obrtne osovine osigurajte od slučajnog pokretanja sa po jednom preklopnom zakačkom.
3. Obavestiti lica u opasnoj zoni o kretanju traktora ka mašini.
4. Pre povezivanja i mašine i traktora povezati vodove za snabdevanje.
 - 4.1 Traktor dovesti do mašine tako da između njih ostane slobodan prostor (oko 25 cm).
 - 4.2 Osigurati traktor od slučajnog kretanja.
 - 4.3 Dovode za snabdevanje povezati sa traktorom.
 - 4.4 Kuke donje obrtne poluge tako postavite da se podudaraju sa sastavnim tačkama mašine.
5. Voziti traktor unazad ka mašini tako da kuke donje obrtne poluge traktora automatski uhvate kuglaste spojnice mašine.

→ Kuke donje obrtne poluge se automatski zatvaraju.
6. Pogledajte, da li su kuke gornje i donje poluge za upravljanje korektno zakačene, pre nego što krenete.
7. U položaju transporta podići nogu za oslonac.
8. Skloniti klinove zaustavljače.

7.2 Razdvajanje mašine



UPOZORENJE

Opasnost od priklještenja, sečenja, hvatanja, uvlačenja i udarca usled nedovoljno čvrstog položaja ili prevrtanja razdvojene mašine!

Odložite praznu mašinu na ravnu površinu sa čvrstom podlogom.



Prilikom otkaćinjanja mašine mora ostati uvek toliko slobodnog prostora ispred mašine da traktor sledeći put lako možete privesti mašini.

1. Odložite praznu mašinu na čvrstu vodoravnu površinu.
2. Spustiti potpurnu stopu.
3. Otkaćite mašinu od traktora.
 - 3.1 Osigurajte traktor od slučajnog kretanja i nenadanog kotrljanja.
 - 3.2 Otkaćite i skinite kuke gornjeg upravljača sa sedišta traktora.
 - 3.3 Rasteretite donju obrtnu polugu.
 - 3.4 Otkaćite i skinite kuke donje poluge sa sedišta traktora.
 - 3.5 Povuci traktor za oko 25 cm.
 - Slobodan prostor koji je nastao između mašine i traktora omogućava bolji pristup za otkaćivanje zglobnog vratila i dovoda za snabdevanje.
 - 3.6 Osigurajte traktor od slučajnog kretanja i nenadanog kotrljanja
 - 3.7 Otkaćiti dovode za snabdevanje.

8 Podešavanje



UPOZORENJE

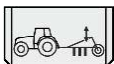
Opasnost od priklještenja, sečenja, odsecanja, hvatanja, umotavanja, uvlačenja ili udarca usled

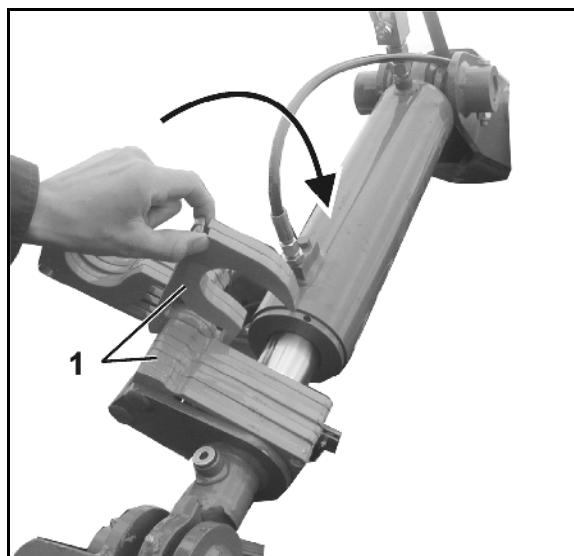
- slučajnog pada mašine koja je prikačena na traktor preko hidraulike u tri tačke.
- slučajnog pada podignutih neosiguranih delova mašine.
- slučajnog kretanja traktora i mašine zajedno.

Osigurati traktor i mašinu od slučajnog startovanja i kretanja pre podešavanja na mašini, ovde videti stranu 49.

8.1 Podešavanje radne dubine

Podešavanje dubine rada promenom broja elemenata za podešavanje odstojanja (Sl. 20/1) na klipnoj poluzi.

1. Pokrenuti upravljački mehanizam .
→ Pokrenuti upravljački mehanizam.
2. Osigurajte traktor od slučajnog kretanja i nenadanog kotrljanja.
3. Promeniti broj elemenata za podešavanje odstojanja na klipnoj poluzi.
 - o Radna dubina manja:
Povećati broj elemenata za podešavanje odstojanja
 - o Radna dubina veća
Smanjiti broj elemenata za podešavanje odstojanja



Sl. 20



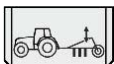
OPREZ

Ne dirati ništa između dna cilindra i elemenata za podešavanje odstojanja!

Opasnost od nagnječenja!



Elemente za podešavanje odstojanja nameštati odozdo na gore: Opasnost od oštećenja!

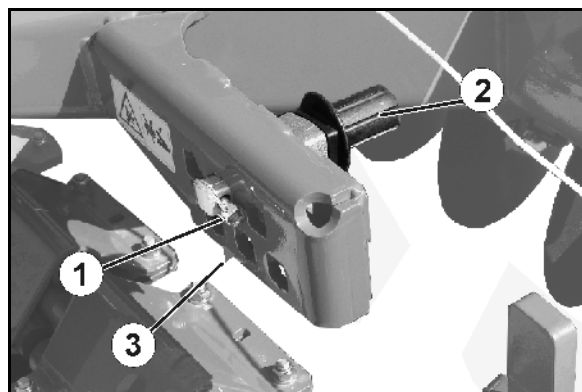
4. Pokrenuti upravljački mehanizam .
(1 x žuti) traktora.
- Mašinu spustiti u radni položaj.
5. Mašinu ispraviti po horizontali pomoću donjih obrtnih poluga traktora.

8.2 Izmjenični raspored redova diskova

Naizmenični raspored redova diskova podešava se ekscentarskim zavrtnjima **AMAZONE** ako je to potrebno.

Za to na raspolaganju stoji 6 rupa (Sl. 21).

1. Mašinu odvesti malo unazad.
- Redovi diskova se tako razmaknu da se utična mesta oslobode.
2. Obezbedite traktor od slučajnog pokretanja.
3. Otpustiti preklopni utikač (Sl. 21/1/1).
4. Ekscentarske zavrtnje (Sl. 21/2) ubaciti u željenu rupu.
5. Pričvrstiti preklopni utikač.



Sl. 21



OPREZ

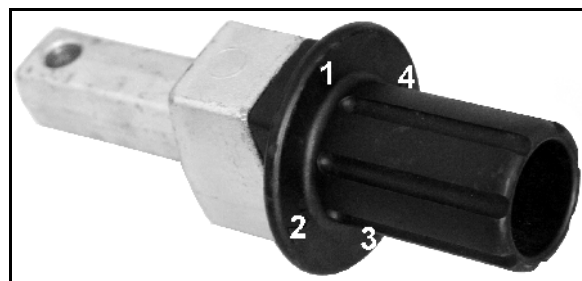
Opasnost od nagnječenja između ekscentarske osovinice i graničnika reda diskova!



Rupa koja ima prednost je markirana strelicom (Sl. 21/3).

Precizno podešavanje vrši se obrtanjem ekscentarske osovinice (Sl. 22) od pozicije 1 do pozicije 4.

1. Popustiti preklopni utikač.
2. Okrenuti ekscentarske zavrtnje (pozicija 1-4).
3. Pričvrstiti preklopni utikač.

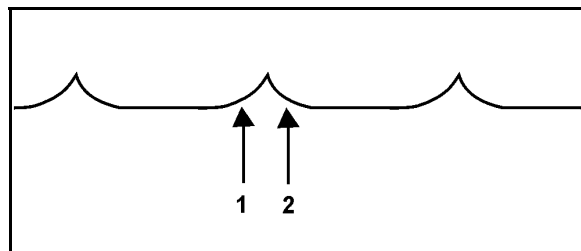


Sl. 22

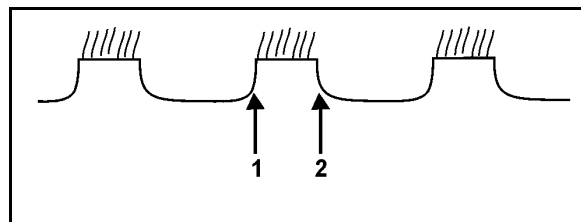
Podešavanje

Rezultat rada valja proveravati oslobađanjem horizonta obrade iza mašine:

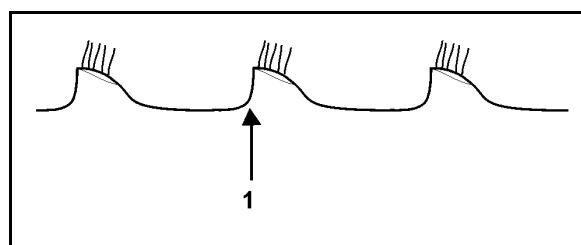
- (1) Rub rezanja 1. red diskova
- (2) Rub rezanja 2. red diskova



Sl. 23



Sl. 24



Sl. 25

8.3 Radna dubina krajnjih diskova

Potrebno je podešavati krajnje diskove napred desno i pozadi levo.

1. Obezbedite traktor od slučajnog pokretanja
2. Opustiti zavrtnje (Sl. 26/1) lösen.
3. Krajnje diskove u uzdužnoj rupi naknadno podesiti na način da kod rada ne dolazi do stvaranja nasipa.
4. Ponovo pritegnuti spojeve zavrtnjima.



Sl. 26

8.4 Strugala

Čistači su fabrički podešeni. Da bi se podešavanje uskladilo sa uslovima rada

1. Obezbedite traktor od slučajnog pokretanja.
2. Osloboditi zavrtnje (Sl. 27/1) ispod čistača.
3. Čistač u dugoj rupi podesiti.
4. Ponovo pritegnuti zavrtnj.



Nemojte rastojanje između strugala i međuprstena podešavati na manje od 20 mm, u suprotnom preći opasnost od prekomernog habanja.



Sl. 27

9 Transport



- Kod transporta obratite pažnju na odeljak "Sigurnosna uputstva za rukovaoca", strana 23.
- Pre transportnih vožnji proverite
 - o priključak dovoda za snabdevanje.
 - o svetlosnu signalizaciju za štetu, funkciju i čistoću.
 - o vidljive nedostatke hidrauličnog sistema.



UPOZORENJE

Opasnost od priklještenja, sečenja, hvatanja, uvlačenja i udarca usled slučajnog opuštanja nadograđene/prikačene mašine!

Pre transporta proverite da li se na zavrtanjima gornjeg i donjeg upravljača nalaze odgovarajući osigurači za sprečavanje odvrtnja.



UPOZORENJE

Opasnost od priklještenja, sečenja, odsecanja, hvatanja, umotavanja, uvlačenja i udarca usled slučajnog pokretanja mašine.

- Osigurajte mašinu od slučajnog kretanja pre transporta.



UPOZORENJE

Opasnost od priklještenja, sečenja, hvatanja, uvlačenja i udarca usled nedovoljno čvrstog položaja i prevrtanja traktora.

- Vozite tako da u svako doba sigurno vladate traktorom sa prikačenom mašinom.
Pritom uzmite u obzir svoje sposobnosti, put, saobraćaj, preglednost i vremenske prilike, osobine traktora kao i uticaje prikačene mašine.
- Pre transporta postavite bočnu blokadu donje obrtne poluge traktora kako se prikačena mašina ne bi klatila.



UPOZORENJE

Opasnost od preloma u toku rada, nedovoljno čvrstog položaja kao i nedovoljne upravljačke i kočione sposobnosti traktora tokom nenamenskog korišćenja traktora!

Ove opasnosti prouzrokuju najteže povrede čitavog tela, pa i smrt.

Obratite pažnju na maksimalno opterećenje prikačene mašine kao i dozvoljeno osovinsko i vučno opterećenje traktora. Ukoliko je potrebno, vozite samo sa delimično napunjenim rezervoarom.



UPOZORENJE

Opasnost od pada sa mašine tokom nedozvoljene vožnje!

Zabranjena je vožnja na mašini i/ili stupanje na mašinu koja radi.

9.1 Preuređivanje iz radnog položaja u položaj za transport

Redove diskova u položaju za transport treba zaključati posebnom bravom sa leve i desne strane mašine.

1. Spustiti mašinu.
 2. Izvući uže za kačenje iz traktora.
 3. Kratku relaciju na polju voziti unazad sa spuštеном mašinom.
- Redove diskova postaviti u položaj za transport.
4. Otpustiti uže za kačenje.
- Redove diskova zaključati u poziciji za transport.
5. Kontrolisati blokadu redova diskova.

Redovi diskova blokirani:

- Sl. 28 - desna strana mašine, pozicija. A.
- Sl. 29 - leva strana mašine

6. Izdizanje mašine
7. Očistiti alat.

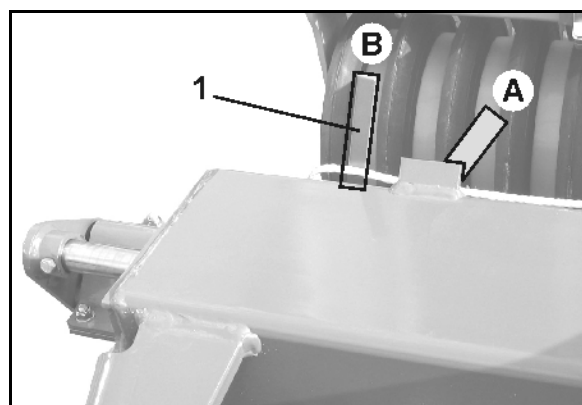
Catros 4002-T

Transportni položaj odgovara radnom položaju!
Nije potrebno premeštanje!



Mašina je preširoka!

Paziti na propise koji su specifični za određenu državu, a vezano za transport na ulici!



Sl. 28



Sl. 29

10 Rad mašine



Prilikom rada sa mašinom pogledajte odeljke

- "Znaci upozorenja i ostale oznake na mašini", od strane 16 i
- "Sigurnosna uputstva za rukovaoca", od strane 21

Pridržavanje ovih uputstava služi Vašoj sigurnosti.



UPOZORENJE

Opasnost od preloma u toku rada, nedovoljno čvrstog položaja kao i nedovoljne upravljačke i kočione sposobnosti traktora tokom nenamenskog korišćenja traktora!

Obratite pažnju na maksimalno opterećenje prikačene mašine kao i dozvoljeno osovinsko i vučno opterećenje traktora.



UPOZORENJE

Opasnost od priklještenja, sečenja, hvatanja, uvlačenja i udarca usled nedovoljno čvrstog položaja i prevrtanja traktora ili mašine!

Vozite tako da u svako doba sigurno vladate traktorom sa prikačenom mašinom.

Pritom uzmite u obzir svoje sposobnost, put, saobraćaj, preglednost i vremenske prilike, osobine traktora kao i uticaje prikačene mašine.



UPOZORENJE

Opasnost od priklještenja, sečenja, hvatanja, uvlačenja i udarca usled slučajnog opuštanja nadograđene/prikačene mašine! Pre transporta proverite da li se na zavrtanjima gornje i donje obrtne poluge nalaze odgovarajući osigurači za sprečavanje odvrtnja.

10.1 Preuređivanje iz položaja za transport u položaj za rad



UPOZORENJE

Udaljite sva lica iz zone zaokretanja konzole mašine pre sklapanja i rasklapanja istih!



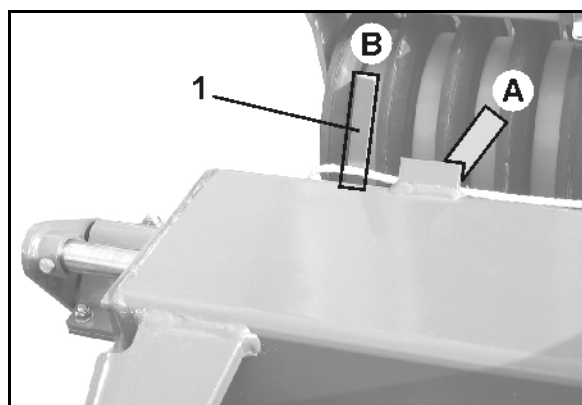
Izravnavajte traktor i mašinu na ravnoj površini pre nego šta sklapate i rasklapate konzole mašine!

Pre rasklapanja i sklapanja mašina mora biti sasvim podignuta. Alat za obradu tla poseduje dovoljno slobode i zaštićen je od oštećivanja samo ako je mašina potpuno podignuta.

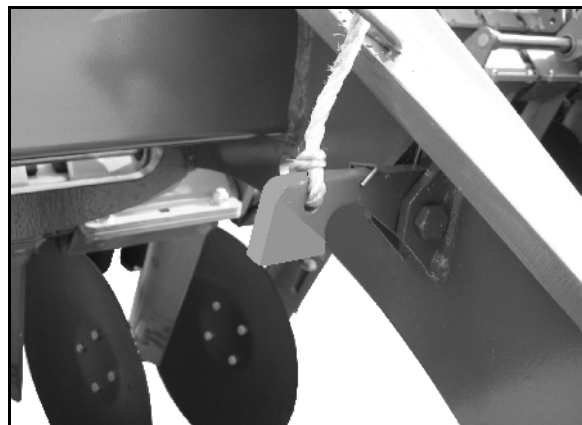
1. Spustiti mašinu.
 2. Kratku relaciju na polju voziti unazad sa spuštenom mašinom.
 3. Labavo uže sa traktora izvući i voziti unapred.
- Deblokirati redove diskova
- Vožnja unapred sa spuštenom mašinom dovodi diskove u radni položaj.

Redovi diskova deblokirani:

- Sl. 30 - desna strana mašine, poz. B.
- Sl. 31 - leva strana mašine



Sl. 30



Sl. 31

Catros 4002-T:

Transportni položaj odgovara radnom položaju!
Nije potrebno premeštanje!

10.2 Primena na polju

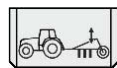


Mašinu treba na donjoj obrtnoj poluzi traktora tako podesiti da se ram tokom rada, uzdužno i poprečno, nalazi paralelno prema tlu!

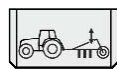
10.3 Vožnja u rubnoj oblasti polja radi obrtanja traktora

Kod vožnje u krivini u rubnoj oblasti polja radi obrtanja traktora potrebno je izvaditi redove diskova, a radi izbegavanja transverzalnog opterećenja.

Pre okretanja:

- Pritisnuti uređaj za upravljanje na traktoru .
- Podizanje mašine

Posle okretanja:

- Pritisnuti uređaj za upravljanje na traktoru .
- Nastavlja se rad.



Spuštanje u rubnoj oblasti polja radi obrtanja traktora vrši se tek kada se pravac uređaja slaže sa pravcom rada.

11 Čišćenje i održavanje



UPOZORENJE

Opasnost od priklještenja, sečenja, odsecanja, hvatanja, umotavanja, uvlačenja ili udarca usled

- slučajnog pada mašine koja je prikačena na traktor preko hidraulike u tri tačke
- slučajnog pada podignutih neosiguranih delova mašine.
- slučajnog kretanja traktora i mašine zajedno.

Pre radova na čišćenju i održavanju na mašini osigurati traktor i mašinu od slučajnog kretanja, pogledati odeljak 49.

11.1 Čišćenje



- Proverite dovode za kočenje, vazduh i hidrauliku!
- Nikada ih ne tretirati benzinom, benzolom, petrolejom ili mineralnim uljima.
- Podmazati mašinu nakon čišćenja naročito nakon korišćenja čistača sa visokim pritiskom, parom ili nakon korišćenja bezmasnih sredstava.
- Paziti na zakonske propise o korišćenju i uklanjanju sredstava za čišćenje.

Čišćenje mašinom za pranje pod visokim pritiskom / aparatom sa parnim mlazom

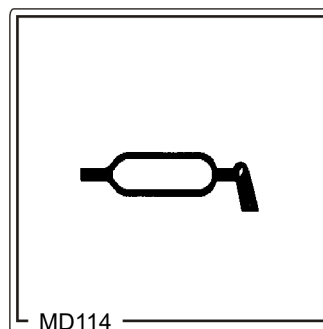


- Ukoliko radite sa čistačem sa visokim pritiskom ili parnim ejektorom obratiti pažnju na sledeće:
 - o Zabranjeno je čišćenje električnih komponenti.
 - o Zabranjeno je čišćenje hromiranih komponenti.
 - o Mlaz čistača aparata za čišćenje pod pritiskom / parom nikada ne treba direktno upraviti na mesta za podmazivanje.
 - o Držati rastojanje od 300 mm između mlaznika i mašine.
 - o Obratite pažnju na sigurnosne odredbe u radu sa čistačima na visok pritisak.

11.2 Propisi o podmazivanju

Mesta za podmazivanje na mašini obeležena su folijom (Sl. 32).

Umetak za podmazivanje i presu za mast temeljito očistiti pre podmazivanja, tako da ne dođe do ubacivanja prljavštine u ležaje. Kontaminiranu mast u ležajima u celosti izbaciti presanjem i zameniti za novu!



Sl. 32

11.2.1 Maziva

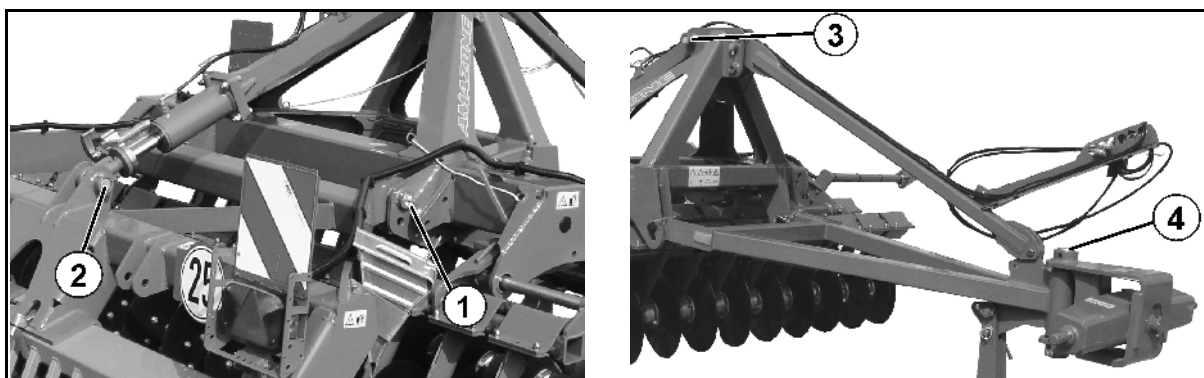


Koristite višenamensko ulje sa litijumom, sapunom i EP dodacima:

Firma	Oznaka sredstva za podmazivanje
ARAL	Aralub HL2
FINA	Marson L2
ESSO	Beacon 2
SHELL	Retinax A

11.2.2 Pregled mesta za podmazivanje

Sl. 33	Mesto za podmazivanje	Interval [h]	Broj
1	Prihvat voznog mehanizma	50	2
2	Hidraulični cilindar	50	1
3	Prihvat hidraulični cilindar	50	1
4	Vučna traverza	50	2



Sl. 33

11.3 Plan održavanja - Pregled



- Sprovoditi održavanja u najkraćem spomenutom roku.
- Prednost imaju vremenski razmaci, intenzitet korišćenja ili eventualni navedeni rokovi drugih proizvođača.

Nakon prve vožnje pod opterećenjem

Sastavni deo	Servisni rad	Videti stranu	Servis (specijalizovana radionica)
Pričvršćivanje nosača diskova	• Dodatno zategnuti veze zavrtneja	68	
Hidraulično postrojenje	• Kontrola nedostataka • Proveriti gustinu	69	X
Valjak	• Navojne spojeve stez-nih spona naknadno pri-tegnuti. Potreban moment prite-zanja iznosi 210 Nm.	68	

Sedmično / 50 radnih časova

Sastavni deo	Servisni rad	Videti stranu	Servis (specijalizovana radionica)
Hidraulični elastični cevovodi	• Proveriti	70	X
Valjak	• Navojne spojeve stez-nih spona naknadno pri-tegnuti. Potreban moment prite-zanja iznosi 210 Nm.	68	
Ležište profila valjka	• Vizuelna provera	68	

Po potrebi

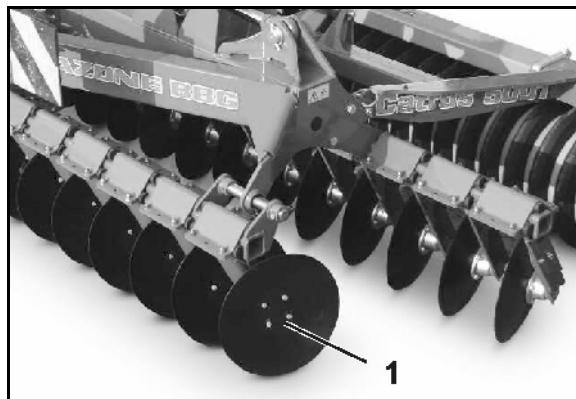
Sastavni deo	Servisni rad	Videti stranu	Servis (specijalizovana radionica)
Disk XL011	• Kontrola istrošenosti - zameniti kod minimalnog prečnika 360mm	66	X
Klizno ležište 78200437	• Kontrola istrošenosti - zameniti kod zazora od otpr. 4mm	67	X
Kotur 78200356	• Kontrola istrošenosti - zameniti po potrebi	67	X
Električno osvetljenje	• Zamena neispravnih sijalica		

11.4 Promena diskova (Radovi u servisu)

Minimalni prečnik diskova: 360 mm.

Diskovi se mogu menjati ako

- je mašina rasklopljena,
 - su diskovi podignuti,
 - je mašina osigurana od slučajnog padanja.
1. Odviti četiri zavrtnja na spoju diskova.
 2. Skinuti disk.
 3. Pričvrstiti novi disk sa 4 zavrtnja.



Sl. 34

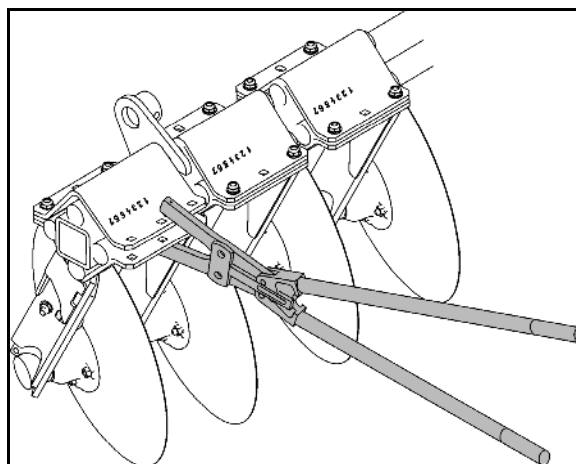


OPREZ

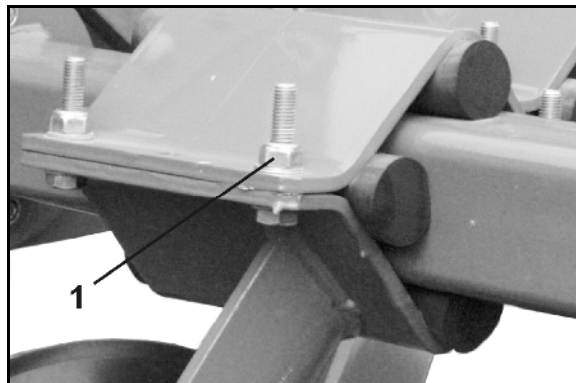
Kod demontaže elastičnih elemenata (segmenata diskova) voditi računa o prethodnoj napetosti! Upotrebljavati podesne sprave!

Koristite klešta za montažu 78400609!

Za montažu i demontažu dodatno kao pomoćni alat upotrebljavati duže zavrtnje! (Sl. 36)



Sl. 35



Sl. 36

11.5 Klizno ležište jedinice za pomeranje (Radovi u servisu)



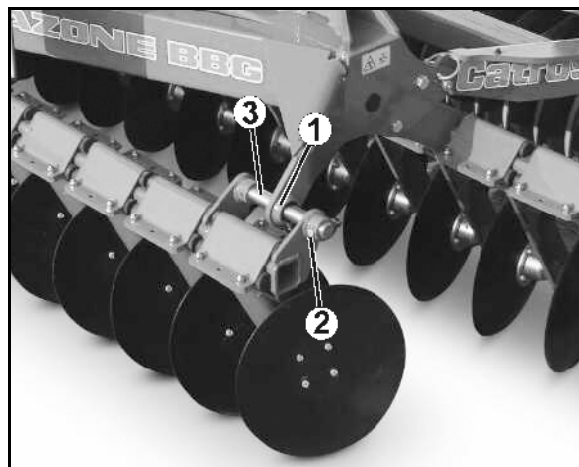
Klizni ležaj zameniti kada je zazor oko 4 mm.

Kod promene kliznog ležišta (Sl. 37/1) rasklopljenu mašinu zaustaviti tako da klizno ležište bude labavo.

Jedinice za pomeranje moraju da dodiruju tlo, ne smeju, međutim, da nose težinu mašine!

Jedinice za pomeranje podupreti po potrebi!

- Svaka jedinica za pomeranje ima dva klizna ležišta.
 1. Popustiti navoj (Sl. 37/2) pomičnog valjka (Sl. 37/3).
 2. Pokretno vratilo izvucite iz ležišta.
 3. Uklonite sigurnosne prstenove sa kliznog ležišta.
 4. Promenite klizno ležište.
 5. Montirajte sigurnosne prstenove.
 6. Ponovo montirajte pokretno vratilo i učvrstite ga zavrtnjima.

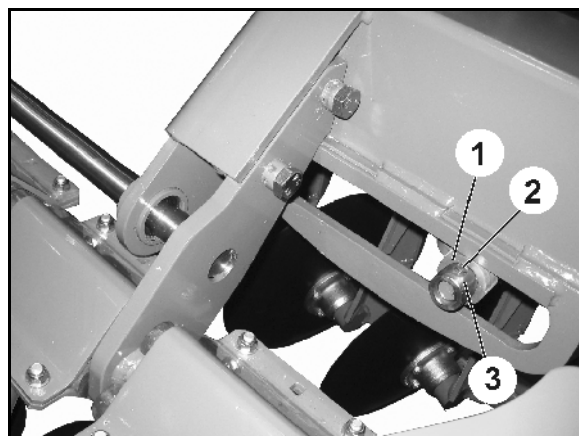


Sl. 37

11.6 Valjak (Radovi u servisu)

Kod promene valjka (Sl. 38/1) rasklopljenu mašinu zaustaviti tako da valjak bude labav.

1. Otpustiti navoj (Sl. 38/2).
2. Skinuti čauru (Sl. 38/3).
3. Po potrebi zameniti valjak.
4. Staviti čauru.
5. Zavrnutu zavrtnje.



Sl. 38

11.7 Valjak



UPOZORENJE

Redovno proveravajte ležajeve valjaka po pitanju hoda.

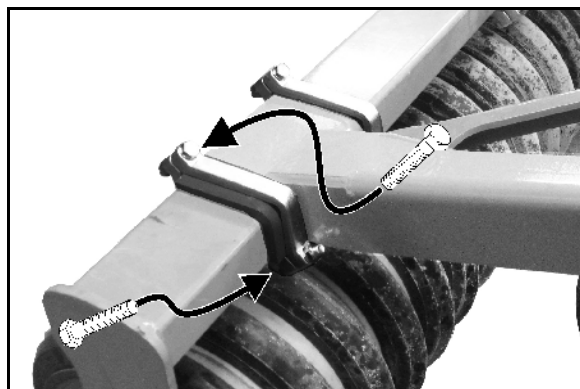
Opasnost od neispravnih ležajeva!

Izvršiti proveru zategnutosti vijčanih spojeva.

Neophodan zatezni momenat: 210 Nm.



Za ispravno povezivanje valjaka stezne sponne i svi zavrtnji na spojevima, moraju bit već namontirani na odgovarajući način Sl. 39.

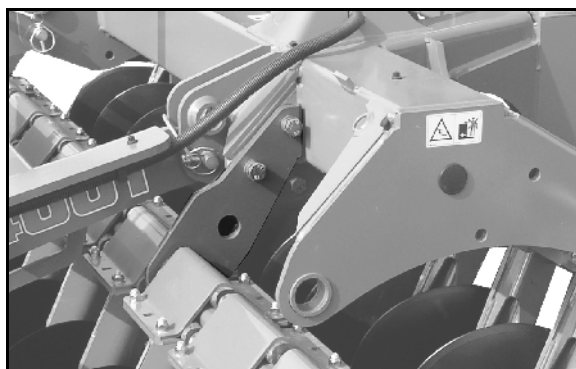


Sl. 39

11.8 Pričvršćivanje nosača diskova

Izvršiti proveru zategnutosti vijčanih spojeva.

Neophodan zatezni momenat: 210 Nm.



Sl. 40

11.9 Zavrtnji gornje i donje poluge



UPOZORENJE

Opasnost od priklještenja, sečenja, hvatanja, uvlačenja i udarca usled slučajnog odvajanja mašine od traktora!

Prilikom svakog povezivanja mašine prekontrolišite da li klinovi gornje i donje obrtne poluge imaju neki vidljiv nedostatak. Zamenite gornju i donju obrtnu polugu ako imaju vidljive nedostatke.

11.10 Hidraulično postrojenje



UPOZORENJE

Opasnost od inficiranja usled prodiranja hidrauličnog ulja pod visokim pritiskom u telo!

- Samo servis sme izvoditi radove na hidrauličnom postrojenju!
- Ispustiti pritisak iz hidrauličnog postrojenja pre radova na hidrauličnom postrojenju!
- Obavezno koristiti odgovarajuća pomoćna sredstva prilikom traženja curenja!
- Nikada ne pokušavati popraviti zaptivanje olabavljenih hidrauličnih creva rukom.

Tečnost pod visokim pritiskom (hidraulično ulje) može prodrati kroz kožu u telo i prouzrokovati teške povrede!

Prilikom povrede hidrauličnim uljem odmah se obratite lekaru!
Opasnost od inficiranja!



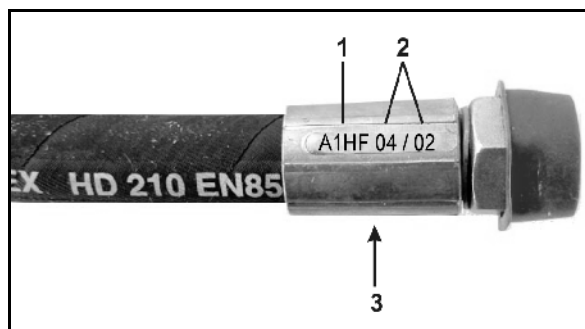
- Pazite prilikom priključivanja hidrauličnih creva na hidrauliku mašine da je hidraulično postrojenje i sa strane mašine i sa strane traktora bez pritiska!
- Pazite na korektno priključivanje hidrauličnih creva.
- Redovno proveravajte oštećenja ili nečistoće na svim hidrauličnim cevima i spojevima.
- Poželjno je da barem jednom godišnje stručna osoba proveri stanje hidrauličnih dovoda!
- Promenite hidraulične dovode kada su ostareli ili oštećeni!
Koristite samo originalna AMAZONE hidraulična creva!
- Vek trajanja hidrauličnih creva ne bi trebalo da pređe šest godina uključujući eventualno pauzu od dve godine. Čak i uz pravilno čuvanje creva podležu prirodnom starenju i zato je njihov vek trajanja i čuvanja ograničen. Vek trajanja može odudarati od gore navedenog u zavisnosti od iskustva, a naročito uzimajući u obzir potencijal opasnosti. Za creva i elastične crevovodove od termoplastičnih materijala mogu da budu merodavne druge orijentacione vrednosti.
- Propisno ukloniti staro ulje. Ukoliko postoje problemi sa uklanjanjem razgovarajte sa svojim dobavljačima ulja!
- Hidraulično ulje čuvati van domašaja dece!
- Pazite da ulje ne dospe u zemlju ili vodu!

11.10.1 Oznaka hidrauličnog dovoda

Oznaka na prstenu pruža sledeće informacije:

Sl. 41/...

- (1) Oznaku proizvođača hidrauličnih cevi (A1HF)
- (2) Datum proizvodnje hidrauličnog dovoda (04 / 02 = godina / mesec = februar 2004)
- (3) Maksimalni dozvoljeni pritisak (210 bara).



Sl. 41

11.10.2 Intervali održavanja

Nakon prvih 10 radnih časova, a potom nakon 50 radnih časova

1. Proveriti nepropustivost svih komponenta hidrauličnog uređaja.
2. Ukoliko je potrebno pritegnuti zavrtnje.

Pre svakog puštanja u rad

1. Potražiti vidljive nedostatke na hidrauličnim dovodima.
2. Popraviti sva pohabana mesta na hidrauličnim dovodima.
3. Smesta promeniti istrošene ili oštećene hidraulične dovode.

11.10.3 Kriterijumi za ispitivanje hidrauličnih creva



Pridržavanje sledećih kriterijuma služi Vašoj sigurnosti!

Zameniti hidraulični dovod ukoliko prilikom inspekcije utvrdite:

- oštećenja spoljnog sloja do unutrašnjosti (npr. pohabana mesta, napukline).
- cepanja spoljnog sloja (popucali dovod).
- deformacije koje ne odgovaraju prirodi creva ili dovoda. Ovo se odnosi kako na stanje bez pritiska, tako i na stanje sa pritiskom ili kod savijanja (npr. razdvajanje slojeva, stvaranje mehurova, izvijanja, priklještenja).
- nezaptivena mesta.
- oštećenja ili deformaciju crevne armature (oštećena funkcija zaptivanja); manja površinska oštećenja nisu razlog za zamenu.
- izlaženje creva iz armature.
- koroziju armature koja umanjuje funkciju i čvrstinu.
- ne poštovanje ugradnje.
- vek trajanja od 6 godina je prekoračen.

Odlučujući je datum proizvodnje hidrauličnog dovoda (na armaturi) plus 6 godina. Ukoliko datum naveden na armaturi iznosi "2004", vek trajanja se završava u februaru 2010. Pogledati "Oznaku hidrauličnog dovoda".

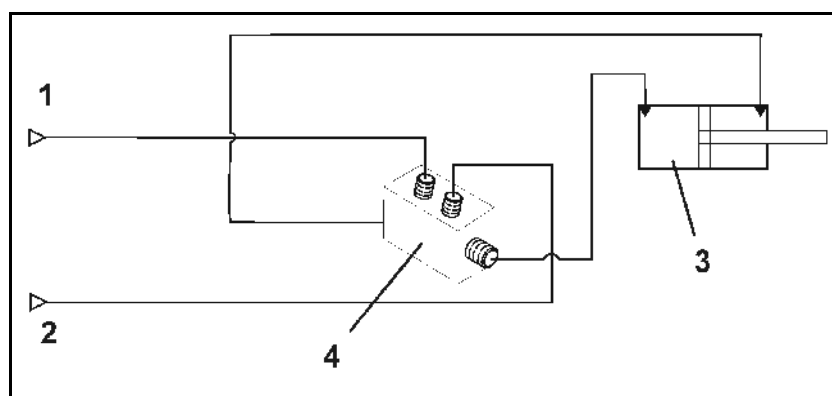
11.10.4 Montaža i demontaža hidrauličnog dovoda



Prilikom montaže i demontaže hidrauličnih dovoda obavezno obratiti pažnju na sledeće:

- Koristite samo originalna AMAZONE hidraulična creva!
- Pazite na čistoću.
- Hidraulični dovodi se moraju tako ugraditi da u svim uslovima rada
 - o ne postoji opterećenje sem sopstvene težine.
 - o kratka creva nisu opterećena.
 - o se izbegava mehaničko delovanje na hidraulični dovod. Sprečiti trljanje creva o komponente ili jedna o druga adekvatnim pozicioniranjem i pičvršćivanjem. Ukoliko je potrebno osigurajte hidraulični dovod zaštitnim omotačima. Pokriti komponente sa oštrim ivicama.
 - o dozvoljeni radijus kretanja ne sme se prekoračiti.
- Kod priključivanja hidrauličnog dovoda na pokretne delove potrebno je dužinu creva tako izmeriti da u ukupnoj zoni pokreta radijus kretanja ostane u dozvoljenim okvirima i/ili da hidraulični dovod ostane bez opterećenja.
- Pričvrstite hidraulične dovode na predviđene tačke učvršćivanja. Tamo izbegavati držače creva gde oni sprečavaju prirodno kretanje i promenu dužine creva.
- Zabranjeno je lakiranje hidrauličnih dovoda!

11.11 Hidraulični plan



SI. 42

- (1) Priključak na uređaj za upravljanje

na traktoru sa dvostrukim dejstvom postavite u radni položaj

(Oznaka na crevu 1 - žuto)

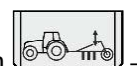
- (2) Priključak na uređaj za upravljanje

na traktoru sa dvostrukim dejstvom postavite u transportni položaj

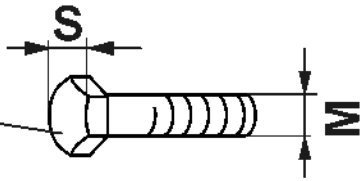
(Oznaka na crevu 2 - žuto)

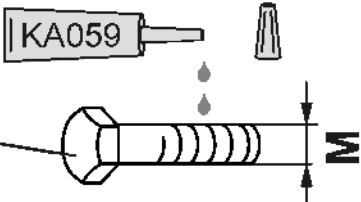
- (3) Hidraulični cilindar

- (4) Blok za zatvaranje



11.12 Pokretački momenti zavrtnja

8.8 10.9 12.9 				
M	S	Nm		
		8.8	10.9	12.9
M 8	13	25	35	41
M 8x1		27	38	41
M 10	16 (17)	49	69	83
M 10x1		52	73	88
M 12	18 (19)	86	120	145
M 12x1,5		90	125	150
M 14	22	135	190	230
M 14x1,5		150	210	250
M 16	24	210	300	355
M 16x1,5		225	315	380
M 18	27	290	405	485
M 18x1,5		325	460	550
M 20	30	410	580	690
M 20x1,5		460	640	770
M 22	32	550	780	930
M 22x1,5		610	860	1050
M 24	36	710	1000	1200
M 24x2		780	1100	1300
M 27	41	1050	1500	1800
M 27x2		1150	1600	1950
M 30	46	1450	2000	2400
M 30x2		1600	2250	2700

A2-70 A4-70 												
M	M4	M5	M6	M8	M10	M12	M14	M16	M18	M20	M22	M24
Nm	2,3	4,6	7,9	19,3	39	66	106	162	232	326	247	314



AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen-Gaste
Germany

Tel.: + 49 (0) 5405 501-0

Telefax: + 49 (0) 5405 501-234

e-mail: amazone@amazone.de

[http:// www.amazone.de](http://www.amazone.de)

Proizvodni pogoni:

D-27794 Hude • D-04249 Leipzig • F-57602 Forbach, Fabrike u
Engleskoj i Francuskoj

Fabrike raspršivača mineralnog đubriva, prskalica, sejalice, mašina za obradu zemljišta,
i komunalnih mašina
